

Uradni list

Evropske unije

L 346

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 49
9. december 2006

Vsebina	I	Akti, katerih objava je obvezna	
		Uredba Komisije (ES) št. 1814/2006 z dne 8. decembra 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	1
		Uredba Komisije (ES) št. 1815/2006 z dne 8. decembra 2006 o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1002/2006, za tržno leto 2006/2007	3
		Uredba Komisije (ES) št. 1816/2006 z dne 8. decembra 2006 o izdaji uvoznih dovoljenj za sveže, hlajeno ali zamrznjeno goveje meso visoke kvalitete	5
	★	Direktiva Komisije 2006/128/ES z dne 8. decembra 2006 o spremembi in popravku Direktive 95/31/ES o določitvi posebnih meril čistosti sladil za uporabo v živilih ⁽¹⁾	6
	★	Direktiva Komisije 2006/129/ES z dne 8. decembra 2006 o spremembi in popravku Direktive 96/77/ES o posebnih merilih čistosti aditivov za živila razen barvil in sladil ⁽¹⁾	15
	II	Akti, katerih objava ni obvezna	
		Svet	
		2006/906/ES:	
	★	Sklep Sveta z dne 30. novembra 2006 o oblikovanju stališča, ki ga je treba sprejeti v imenu Skupnosti v okviru Odbora za pomoč v hrani v zvezi s podaljšanjem Konvencije o pomoči v hrani iz leta 1999	26
		2006/907/ES:	
	★	Sklep Sveta z dne 30. novembra 2006 o imenovanju španskega člana Odbora regij	27

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

(Nadaljevanje na naslednji strani)

Cena: 18 EUR

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

- ★ Sklep Sveta z dne 4. decembra 2006 o prvem obroku tretjega prispevka Skupnosti v Evropsko banko za obnovo in razvoj za Sklad za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja 28

- ★ Sklep Sveta z dne 4. decembra 2006 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o prilagoditvi trgovinskih preferencialov za sir na podlagi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ⁽¹⁾ 30

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o prilagoditvi trgovinskih preferencialov za sir na podlagi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru 31

- ★ Sklep Sveta z dne 4. decembra 2006 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o obnovitvi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja 33

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o obnovitvi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja 34

Komisija

- ★ Odločba Komisije z dne 5. decembra 2006 o spremembi direktiv Sveta 64/432/EGS, 90/539/EGS, 92/35/EGS, 92/119/EGS, 93/53/EGS, 95/70/ES, 2000/75/ES, 2001/89/ES, 2002/60/ES in Odločbe 2001/618/ES glede seznamov nacionalnih referenčnih laboratorijev in državnih inštitutov (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 5856) ⁽¹⁾ 41

- ★ Odločba Komisije z dne 8. decembra 2006 o spremembi odločb 2005/723/ES in 2005/873/ES glede prerazporeditve finančnega prispevka Skupnosti nekaterim državam članicam za njihove programe za izkoreninjenje in spremljanje živalskih bolezni ter preglede, namenjene preprečevanju zoonoz v letu 2006 (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 5937) 59

Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji

- ★ Skupni ukrep Sveta 2006/913/SZVP z dne 7. decembra 2006 o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2004/847/SZVP o Policijski misiji Evropske unije v Kinšasi (DRK) v zvezi z Združeno policijsko enoto (EUPOL „Kinshasa“) Podaljšanje v leto 2007 67



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1814/2006**z dne 8. decembra 2006****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 9. decembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. decembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 8. decembra 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	89,7
	204	48,3
	999	69,0
0707 00 05	052	149,4
	204	74,3
	628	167,7
	999	130,5
0709 90 70	052	151,2
	204	58,8
	999	105,0
0805 10 20	388	39,2
	508	15,3
	528	26,3
	999	26,9
0805 20 10	052	63,5
	204	66,0
	999	64,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,2
	388	111,5
	999	89,4
0805 50 10	052	50,5
	528	35,5
	999	43,0
0808 10 80	388	59,7
	400	99,7
	404	99,8
	720	59,8
	999	79,8
0808 20 50	052	134,0
	400	117,2
	528	106,5
	720	51,2
	999	102,2

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1815/2006**z dne 8. decembra 2006****o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1002/2006, za tržno leto 2006/2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja ⁽²⁾, in zlasti člena 36 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zneski reprezentativnih cen in dodatnih dajatev, ki veljajo za uvoz belega sladkorja, surovega sladkorja in nekaterih sirupov za tržno leto 2006/2007, so bili določeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1002/2006 ⁽³⁾. Navedene

cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 1800/2006 ⁽⁴⁾.

- (2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, vodijo do sprememb navedenih zneskov, v skladu s pravili in metodami iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene v Uredbi (ES) št. 1002/2006 za tržno leto 2006/2007, se spremenijo in so navedene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 9. decembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. decembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1585/2006 (UL L 294, 25.10.2006, str. 19).

⁽²⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

⁽³⁾ UL L 179, 1.7.2006, str. 36.

⁽⁴⁾ UL L 341, 7.12.2006, str. 29.

PRILOGA

Spremenjeni zneski reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 99, ki se uporabljajo od 9. decembra 2006

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda
1701 11 10 ⁽¹⁾	22,45	5,08
1701 11 90 ⁽¹⁾	22,45	10,31
1701 12 10 ⁽¹⁾	22,45	4,89
1701 12 90 ⁽¹⁾	22,45	9,88
1701 91 00 ⁽²⁾	26,42	12,02
1701 99 10 ⁽²⁾	26,42	7,50
1701 99 90 ⁽²⁾	26,42	7,50
1702 90 99 ⁽³⁾	0,26	0,39

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko III Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 318/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 1).

⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi (ES) št. 318/2006.

⁽³⁾ Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1816/2006**z dne 8. decembra 2006****o izdaji uvoznih dovoljenj za sveže, hlajeno ali zamrznjeno goveje meso visoke kvalitete**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 936/97 z dne 27. maja 1997 o uvedbi in upravljanju tarifnih kvot za sveže, ohlajeno in zamrznjeno goveje meso visoke kvalitete ter za zamrznjeno bivolje meso ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 936/97 v členih 4 in 5 določa pogoje za zahteve in izdajo uvoznih dovoljenj za meso iz člena 2(f).
- (2) Uredba (ES) št. 936/97 v členu 2(f) določa na 11 500 ton količino svežega, hlajenega in zamrznjenega govejega mesa visoke kvalitete, ki ustveza opredelitvi iz tega pred-

pisa in ki se lahko uvozi pod posebnimi pogoji za obdobje od 1. julija 2006 do 30. junija 2007.

- (3) Treba je opozoriti, da se dovoljenja, predvidena s to uredbo, lahko uporabijo za celotno trajanje veljavnosti le ob upoštevanju obstoječih veterinarsko-sanitarnih določb –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Vsakemu zahtevku za uvozno dovoljenje, vloženemu od 1. do 5. decembra 2006, za sveže, hlajeno ali zamrznjeno goveje meso visoke kvalitete, iz člena 2(f) Uredbe (ES) št. 936/97, se v celoti ugoti.

2. Zahtevki za dovoljenja se lahko vložijo v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 936/97 tekom prvih pet dni januarja 2007 za 5 686,783 ton.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 9. decembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. decembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 137, 28.5.1997, str. 10. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1745/2006 (UL L 329, 25.11.2006, str. 22).

DIREKTIVA KOMISIJE 2006/128/ES**z dne 8. decembra 2006****o spremembi in popravku Direktive 95/31/ES o določitvi posebnih meril čistosti sladil za uporabo v živilih****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

primerno, prilagojena posebna merila čistosti, da izražajo meje za posamezne zadevne težke kovine. Zaradi jasnosti je treba nadomestiti celotno besedilo o teh snoveh.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/107/EGS z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaj držav članic o aditivih za živila, ki se smejo uporabljati v živilih, namenjenih za prehrano ljudi ⁽¹⁾, in zlasti člena 3(3)(a) Direktive,

- (5) EFSA je v znanstvenem mnenju z dne 19. aprila 2006 sklenila, da bo sestava maltitol sirupa, ki temelji na novem proizvodnem postopku, podobna sestavi obstoječega proizvoda in bo v skladu z obstoječimi specifikacijami. Zato je treba spremeniti opredelitev E 965 (ii) maltitol sirupa iz Direktive 95/31/ES za E 965 z vključitvijo novega proizvodnega postopka.

po posvetovanju z Znanstvenim odborom za prehrano in Evropsko agencijo za varnost hrane (EFSA),

- (6) Direktivo 95/31/ES je zato treba ustrezno spremeniti in popraviti.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 94/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. junija 1994 o sladilih za uporabo v živilih ⁽²⁾ uvršča na seznam snovi, ki se smejo uporabljati kot sladila v živilih.

- (7) Ukrepi, predvideni v tej direktivi, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

- (2) Direktiva Komisije 95/31/ES z dne 5. julija 1995 o določitvi posebnih meril čistosti sladil za uporabo v živilih ⁽³⁾ določa merila čistosti za sladila iz Direktive 94/35/ES.

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

- (3) Treba je sprejeti posebna merila za E 968 eritritol, nov aditiv za živila, odobren z Direktivo 2006/52/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o spremembi Direktive 95/2/ES o aditivih za živila razen barvil in sladil in Direktive 94/35/ES o sladilih za uporabo v živilih.

Priloga k Direktivi 95/31/ES se spremeni in popravi v skladu s prilogo k tej direktivi.

Člen 2

- (4) Več jezikovnih različic Direktive 95/31/ES vsebuje nekatere napake glede naslednjih snovi: E 954 saharina ter njegovih Na, K in Ca soli, E 955 sukraloze, E 962 soli aspartam-acesulfama, E 965 (i) maltitola, E 966 laktitola. Te napake je treba popraviti. Razen tega je treba upoštevati specifikacije in analizne postopke za aditive iz *Codexa Alimentarius*, ki ga je sestavil Skupni strokovni odbor FAO/WHO za aditive (JECFA). Zlasti so bila, kjer je to

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za usklajitev s to direktivo, najpozneje do 15. februarja 2008. Komisiji takoj predložijo besedila teh določb ter primerjalno tabelo med določbami in to direktivo.

Ko države članice sprejmejo te določbe, se morajo sklicevati na to direktivo ali mora biti takšno sklicevanje navedeno ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedilo glavnih določb nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga zajema ta direktiva.

⁽¹⁾ UL L 40, 11.2.1989, str. 27. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁽²⁾ UL L 237, 10.9.1994, str. 3. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/52/ES (UL L 204, 26.7.2006, str. 10).

⁽³⁾ UL L 178, 28.7.1995, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/46/ES (UL L 114, 21.4.2004, str. 15).

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 8. decembra 2006

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

PRILOGA

Priloga k Direktivi 95/31/ES se spremeni in popravi, kakor sledi:

1. Naslednje besedilo v zvezi z E 968 eritritolom se vstavi po E 967 ksilitolu:

„E 968 ERITRITOL**Sopomenke**

mezo-eritritol, tetrahidroksibutan, eritrit

Opredelitev

Dobljen s fermentacijo vira ogljikovih hidratov z varnimi in primernimi ozmoofilnimi kvasovkami, ki so namenjene za prehrano, kot so *Moniliella pollinis* ali *Trichosporonoides megachilensis*, ki ji sledi čiščenje in sušenje

Kemično ime

1,2,3,4-butanetetrol

Einecs

205-737-3

Kemična formula

C₄H₁₀O₄

Molekulska masa

122,12

Vsebnost

Ne manj kakor 99 % po sušenju

Opis

Beli, nehigroskopni, termostabilni kristali brez vonja s sladkostjo približno 60–80 % sladkosti saharoze

Določitev

A. Topnost

Dobro topen v vodi, slabo topen v etanolu, netopen v dietiletru

B. Območje taljenja

119–123 °C

Čistost

Izguba pri sušenju

Ne več kakor 0,2 % (70 °C, šest ur, v vakuumskem sušilcu)

Sulfatni pepel

Ne več kakor 0,1 %

Reducirajoče snovi

Ne več kakor 0,3 %, izraženo kot D-glukoza

Ribitol in glicerol

Ne več kakor 0,1 %

Svinec

Ne več kakor 0,5 mg/kg

2. Besedilo v zvezi z E 954 saharinom ter njegovimi Na, K in Ca solmi se nadomesti z naslednjim:

„E 954 SAHARIN IN NJEGOVE Na, K IN Ca SOLI**(I) SAHARIN****Opredelitev**

Kemično ime

3-okso-2,3-dihidrobenzo(d)izotiazol-1,1-dioksid

Einecs

201-321-0

Kemična formula

C₇H₅NO₃S

Relativna molekulska masa

183,18

Vsebnost

Ne manj kakor 99 % in ne več kakor 101 % C₇H₅NO₃S, računano na suho snov

Opis

Beli kristali ali bel kristalinični prah brez vonja ali komaj zaznavnega aromatičnega vonja, sladkega okusa tudi v močno razredčenih raztopinah. Približno 300- do 500-krat slajši od saharoze

Določitev

Topnost

Slabo topen v vodi, topen v bazičnih raztopinah, zmerno topen v etanolu

Čistost

Izguba pri sušenju

Ne več kakor 1 % (105 °C, dve uri)

Območje taljenja

226 do 230 °C

Sulfatni pepel

Ne več kakor 0,2 %, izraženo na suho snov

Benzojeva in salicilna kislina

Desetim ml raztopine 1 v 20, predhodno nakisane s 5 kapljicami očetne kisline, dodamo 3 kapljice približno molarne raztopine železovega klorida v vodi. Oborina ali vijoličasta barva se ne pojavi

o-toluensulfonamid

Ne več kakor 10 mg/kg, izraženo na suho snov

p-toluensulfonamid

Ne več kakor 10 mg/kg, izraženo na suho snov

p-sulfonamid benzojeve kisline

Ne več kakor 25 mg/kg, izraženo na suho snov

Lahko karbonizirajoče snovi

Jih ni

Arzen

Ne več kakor 3 mg/kg, izraženo na suho snov

Selen

Ne več kakor 30 mg/kg, izraženo na suho snov

Svinec

Ne več kakor 1 mg/kg, izraženo na suho snov

(II) NATRIJEV SAHARIN**Sopomenke**

Saharin, natrijeva sol saharina

Opredelitev

Kemično ime

Natrijev o-benzosulfimid, natrijeva sol 2,3-dihidro-3-oksobenzisulfonazol, 1,2-benzisotiazolin-3-on-1,1-dioksid dihidrat natrijeve soli

Einecs

204-886-1

Kemična formula

 $C_7H_4NNaO_3S \cdot 2H_2O$

Relativna molekulska masa

241,19

Vsebnost

Ne manj kakor 99 % in ne več kakor 101 % $C_7H_4NNaO_3S$, računano na suho snov**Opis**

Beli kristali ali bel kristalinični orošen prah brez vonja ali komaj zaznavnega vonja, močnega sladkega okusa tudi v zelo razredčenih raztopinah. Približno 300- do 500-krat slajši od saharoze v razredčenih raztopinah

Določitev

Topnost

Dobro topen v vodi, zmerno topen v etanolu

Čistost

Izguba pri sušenju

Ne več kakor 15 % (120 °C, štiri ure)

Benzojeva in salicilna kislina

Desetim ml raztopine 1 v 20, predhodno nakisane s 5 kapljicami očetne kisline, dodamo 3 kapljice približno molarne raztopine železovega klorida v vodi. Oborina ali vijoličasta barva se ne pojavi

o-toluensulfonamid

Ne več kakor 10 mg/kg, izraženo na suho snov

p-toluensulfonamid

Ne več kakor 10 mg/kg, izraženo na suho snov

p-sulfonamid benzojeve kisline	Ne več kakor 25 mg/kg, izraženo na suho snov
Lahko karbonizirajoče snovi	Jih ni
Arzen	Ne več kakor 3 mg/kg, izraženo na suho snov
Selen	Ne več kakor 30 mg/kg, izraženo na suho snov
Svinec	Ne več kakor 1 mg/kg, izraženo na suho snov.

(III) KALCIJEV SAHARIN

Sopomenke

Saharin, kalcijeva sol saharina

Opredelitev

Kemično ime	Kalcijev o-benzosulfimid, kalcijeva sol 2,3-dihidro-3-oksobenziso-sulfonazol, 1,2-benzisotiazolin-3-on-1, hidrat 1-dioksid kalcijeve soli (2:7)
Einecs	229-349-9
Kemična formula	$C_{14}H_8CaN_2O_6S_2 \cdot 3\frac{1}{2}H_2O$
Relativna molekulska masa	467,48
Vsebnost	Ne manj kakor 95 % $C_{14}H_8CaN_2O_6S_2$ računano na suho snov

Opis

Beli kristali ali bel kristalinični prah brez vonja ali komaj zaznavnega vonja, močnega sladkega okusa tudi v zelo razredčenih raztopinah. Približno 300- do 500-krat slajši od saharoze v razredčenih raztopinah

Določitev

Topnost	Dobro topen v vodi, topen v etanolu
---------	-------------------------------------

Čistost

Izguba pri sušenju	Ne več kakor 13,5 % (120 °C, štiri ure)
Benzojeva in salicilna kislina	Desetim ml raztopine 1 v 20, predhodno nakisane s 5 kapljicami oetne kisline, dodamo 3 kapljice približno molarne raztopine železovega klorida v vodi. Oborina ali vijoličasta barva se ne pojavi
o-toluensulfonamid	Ne več kakor 10 mg/kg, izraženo na suho snov
p-toluensulfonamid	Ne več kakor 10 mg/kg, izraženo na suho snov
p-sulfonamid benzojeve kisline	Ne več kakor 25 mg/kg, izraženo na suho snov
Lahko karbonizirajoče snovi	Jih ni
Arzen	Ne več kakor 3 mg/kg, izraženo na suho snov
Selen	Ne več kakor 30 mg/kg, izraženo na suho snov
Svinec	Ne več kakor 1 mg/kg, izraženo na suho snov.

(IV) KALIJEV SAHARIN

Sopomenke

Saharin, kalijeva sol saharina

Opredelitev

Kemično ime	Kalijev o-benzosulfimid, kalijeva sol 2,3-dihidro-3-oksobenziso-sulfonazol, kalijeva sol 1,2-benzisotiazolin-3-on-1,1-dioksid monohidrat
Einecs	
Kemična formula	$C_7H_4KNO_3S \cdot H_2O$

Relativna molekulska masa	239,77
Vsebnost	Ne manj kakor 99 % in ne več kakor 101 % $C_7H_4KNO_3S$, računano na suho snov
Opis	Beli kristali ali bel kristalinični prah brez vonja ali komaj zaznavnega vonja, močnega sladkega okusa tudi v zelo razredčenih raztopinah. Približno 300- do 500-krat slajši od saharoze
Določitev	
Topnost	Dobro topen v vodi, zmerno topen v etanolu
Čistost	
Izguba pri sušenju	Ne več kakor 8 % (120 °C, štiri ure)
Benzojeva in salicilna kislina	Desetim ml raztopine 1 v 20, predhodno nakisane s 5 kapljicami očetne kisline, dodamo 3 kapljice približno molarne raztopine železovega klorida v vodi. Oborina ali vijoličasta barva se ne pojavi
o-toluensulfonamid	Ne več kakor 10 mg/kg, izraženo na suho snov
p-toluensulfonamid	Ne več kakor 10 mg/kg, izraženo na suho snov
p-sulfonamid benzojeve kisline	Ne več kakor 25 mg/kg, izraženo na suho snov
Lahko karbonizirajoče snovi	Jih ni
Arzen	Ne več kakor 3 mg/kg, izraženo na suho snov
Selen	Ne več kakor 30 mg/kg, izraženo na suho snov
Svinec	Ne več kakor 1 mg/kg, izraženo na suho snov

3. Besedilo v zvezi z E 955 sukralozo se nadomesti z naslednjim:

„E 955 SUKRALOZA

Sopomenke	4,1',6'-triklorogalaktozaharoza
Opredelitev	
Kemično ime	1,6-dikloro-1,6-dideoksi-β-D-fruktofuranozil-4-kloro-4-deoksi-α-D-galaktopiranozid
Einecs	259-952-2
Kemična formula	$C_{12}H_{19}Cl_3O_8$
Molekulska masa	397,64
Vsebnost	Vsebnost ne manj kakor 98 % in ne več kakor 102 % $C_{12}H_{19}Cl_3O_8$, računano na suho snov
Opis	Bel do sivkasto bel kristalinični prah skoraj brez vonja
Določitev	
A. Topnost	Dobro topen v vodi, metanolu in etanolu Slabo topen v etil acetatu

B. Infrardeča absorpcija	Infrardeči spekter vzorca v disperziji kalijevega bromida kaže relativne največje vrednosti pri podobnih valovnih številih kot v referenčnem spektru, dobljenim z referenčnim standardom sukraloze
C. Tenkoplastna kromatografija	Glavna lisa v raztopini vzorca ima iste vrednosti R_f kot ločena snov v standardni raztopini A, ki se uporablja za preskus na druge klorirane disaharide. Standardno raztopino dobimo tako, da raztopimo 1,0 g referenčnega standarda sukraloze v 10 ml metanola
D. Specifična sučnost	$[\alpha]_D^{20} = + 84,0^\circ$ do $+ 87,5^\circ$, računano na suho snov (10-odstotna raztopina m/v)
Čistost	
Voda	Ne več kakor 2,0 % (po Karl-Fischerjevi metodi)
Sulfatni pepel	Ne več kakor 0,7 %
Drugi klorirani disaharidi	Ne več kakor 0,5 %
Klorirani monosaharidi	Ne več kakor 0,1 %
Trifenilfosfin oksid	Ne več kakor 150 mg/kg
Metanol	Ne več kakor 0,1 %
Svinec	Ne več kakor 1 mg/kg

4. Besedilo v zvezi z E 962 soljo aspartam-acesulfama se nadomesti z naslednjim:

„E 962 SOL ASPARTAM-ACESULFAMA

Sopomenke	aspartam-acesulfam sol, aspartam-acesulfama
Opredelitev	Sol se pripravi s segrevanjem aspartama in acesulfama K v približnem razmerju 2:1 (m/m) v raztopini s kislim pH, da pride do kristalizacije. Kalij in vlaga se odstranita. Produkt je bolj stabilen kot sam aspartam
Kemično ime	6-metil-1,2,3-oksatazin-4(3H)-on-2,2-dioksidna sol L-fenilalanil-2-metil-L- α -aspartinske kisline
Kemična formula	$C_{18}H_{23}O_9N_3S$
Molekulska masa	457,46
Vsebnost	63,0 % do 66,0 % aspartama (suha snov) in 34,0 % do 37 % acesulfama (kisle oblike na suho snov)
Opis	Bel kristalinični prah brez vonja
Določitev	
A. Topnost	Zmerno topen v vodi, slabo topen v etanolu
B. Prepustnost/transmitanca	Transmitanca 1-odstotne raztopine v vodi, določena v 1-centimetrski celici pri 430 nm z ustreznim spektrofotometrom, z uporabo vode kot reference, ni manj kakor 0,95, kar ustreza absorbanci ne več kakor približno 0,022
C. Specifična sučnost	$[\alpha]_D^{20} = + 14,5^\circ$ do $+ 16,5^\circ$ Določimo pri koncentraciji 6,2 g v 100 ml mravljične kisline (15N) v 30 minutah od priprave raztopine. Izračunano specifično sučnost delimo z 0,646, da dobimo popravek za delež aspartama v soli aspartam-acesulfama

Čistost

Izguba pri sušenju	Ne več kakor 0,5 % (105 °C, štiri ure)
5-benzil-3,6-diokso-2-piperazinocetna kislina	Ne več kakor 0,5 %
Svinec	Ne več kakor 1 mg/kg

5. Besedilo v zvezi z E 965 (i) maltitolom se nadomesti z naslednjim:

„E 965 (i) MALTITOL**Sopomenke**

D-maltitol, hidrogenirana maltoza

Opredelitev

Kemično ime	(α)-D-glukopiranozil-1,4-D-glucitol
Einecs	209-567-0
Kemična formula	C ₁₂ H ₂₄ O ₁₁
Relativna molekulska masa	344,31
Vsebnost	Vsebnost ne manj kakor 98 % D-maltitola C ₁₂ H ₂₄ O ₁₁ , računano na suho snov

Opis

Bel kristalinični prah sladkega okusa

Določitev

A. Topnost	Dobro topen v vodi, slabo topen v etanolu
B. Območje taljenja	148 do 151 °C
C. Specifična sučnost	[α] _D ²⁰ = + 105,5° do + 108,5° (5-odstotna raztopina m/v)

Čistost

Voda	Ne več kakor 1 % (po Karl-Fischerjevi metodi)
Sulfatni pepel	Ne več kakor 0,1 %, izraženo na suho snov
Reducirajoči sladkorji	Ne več kakor 0,1 %, izraženo kot glukoza na suho snov
Kloridi	Ne več kakor 50 mg/kg, izraženo na suho snov
Sulfati	Ne več kakor 100 mg/kg, izraženo na suho snov
Nikelj	Ne več kakor 2 mg/kg, izraženo na suho snov
Arzen	Ne več kakor 3 mg/kg, izraženo na suho snov
Svinec	Ne več kakor 1 mg/kg, izraženo na suho snov

6. Besedilo v zvezi z E 965 (ii) maltitol sirupom se nadomesti z naslednjim:

„E 965 (ii) MALTITOL SIRUP**Sopomenke**

Hidrogeniran sirup z visoko vsebnostjo maltoze in glukoze, hidrogeniran sirup glukoze

Opredelitev

Je zmes, sestavljena pretežno iz maltitola s sorbitolom in hidrogeniranih oligo- in polisaharidov. Pridobiva se s katalitičnim hidrogeniranjem glukoznega sirupa z visoko vsebnostjo maltoze ali s hidrogeniranjem njegovih posameznih sestavin, ki mu sledi mešanje. Na trgu je na voljo kot sirup in kot trden proizvod

Vsebnost	Vsebnost ne manj kakor 99 % skupnih hidrogeniranih saharidov, računano na suho snov, in ne manj kakor 50 % maltitola, računano na suho snov
----------	---

Opis	Bistre brezbarvne viskozne tekočine brez vonja ali bele kristalinične mase
Določitev	
A. Topnost	Dobro topen v vodi, slabo topen v etanolu
B. Tenkoplastna kromatografija	Daje reakcijo
Čistost	
Voda	Ne več kakor 31 % (Karl Fischer)
Reducirajoči sladkorji	Ne več kakor 0,3 % (kot glukoza)
Sulfatni pepel	Ne več kakor 0,1 %
Kloridi	Ne več kakor 50 mg/kg
Sulfat	Ne več kakor 100 mg/kg
Nikelj	Ne več kakor 2 mg/kg
Svinec	Ne več kakor 1 mg/kg

7. Besedilo v zvezi z E 966 laktitolom se nadomesti z naslednjim:

„E 966 LAKTITOL

Sopomenke	Laktit, laktositol, laktobiosit
Opredelitev	
Kemično ime	4-O-β-D-galaktopiranozil-D-glucitol
Einecs	209-566-5
Kemična formula	C ₁₂ H ₂₄ O ₁₁
Relativna molekulska masa	344,32
Vsebnost	Ne manj kakor 95 % na suho snov
Opis	Kristalinični prah sladkega okusa ali brezbarvne raztopine. Kristalinični proizvodi so v brezvodni, monohidratni in dihidratni obliki
Določitev	
A. Topnost	Dobro topen v vodi
B. Specifična sučnost	[α] _D ²⁰ = + 13° do + 16°, računano na suho snov (10-odstotna vodna raztopina m/v)
Čistost	
Voda	Kristalinični proizvodi; ne več kakor 10,5 % (po Karl- Fischerjevi metodi)
Drugi polioli	Ne več kakor 2,5 %, računano na suho snov
Reducirajoči sladkorji	Ne več kakor 0,2 %, izraženo kot glukoza na suho snov
Kloridi	Ne več kakor 100 mg/kg, izraženo na suho snov
Sulfati	Ne več kakor 200 mg/kg, izraženo na suho snov
Sulfatni pepel	Ne več kakor 0,1 %, izraženo na suho snov
Nikelj	Ne več kakor 2 mg/kg, izraženo na suho snov
Arzen	Ne več kakor 3 mg/kg, izraženo na suho snov
Svinec	Ne več kakor 1 mg/kg, izraženo na suho snov

DIREKTIVA KOMISIJE 2006/129/ES**z dne 8. decembra 2006****o spremembi in popravku Direktive 96/77/ES o posebnih merilih čistosti aditivov za živila razen barvil in sladil****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/107/EGS z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaj držav članic o aditivih za živila, ki se smejo uporabljati v živilih, namenjenih za prehrano ljudi ⁽¹⁾, in zlasti člena 3(3)(a) Direktive,

po posvetovanju z Znanstvenim odborom za prehrano in Evropsko agencijo za varnost hrane,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva Komisije 96/77/ES ⁽²⁾ z dne 2. decembra 1996 o posebnih merilih čistosti aditivov za živila razen barvil in sladil določa merila čistosti za aditive iz Direktive 95/2/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. februarja 1995 o aditivih za živila razen barvil in sladil ⁽³⁾.

(2) Primerno je, da se črtajo merila čistosti za E 216 propil p-hidroksibenzoat in E 217 natrijev propil p-hidroksibenzoat, ki nista več dovoljena za uporabo kot aditiva za živila.

(3) Več jezikovnih različic Direktive 96/77/ES vsebuje napake glede naslednjih snovi: E 307 alfa-tokoferola, E 315 eritorbinske kisline, E 415 gume ksantan. Te napake je treba popraviti. Razen tega je treba upoštevati

specifikacije in analizne postopke za aditive iz *Codex Alimentarius*, ki ga je sestavil Skupni strokovni odbor FAO/WHO za aditive (JECFA). Zlasti so bila, kjer je to primerno, prilagojena posebna merila čistosti, da izražajo meje za posamezne zadevne težke kovine. Zaradi jasnosti je treba nadomestiti celotno besedilo o teh snoveh.

(4) Raven sulfatnega pepela v merilih čistosti za E 472c estre citronske kisline mono- in digliceridov maščobnih kislin je treba spremeniti, da zajame delno ali popolnoma nevtralizirane proizvode.

(5) Zagotoviti je treba, da se E 559 aluminijev silikat (kaolin) izdeluje iz surove kaolinitne glin, ki ni nesprejemljivo kontaminirana z dioksinom. Prisotnost dioksina v surovi kaolinitni glini je zato treba omejiti na najnižjo možno raven.

(6) Treba je sprejeti specifikacije za nove aditive za živila, ki so odobreni z Direktivo 2006/52/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o spremembi Direktive 95/2/ES o aditivih za živila razen barvil in sladil in Direktive 94/35/ES o sladilih za uporabo v živilih: E 319 terciarni butil-hidrokinon (TBHQ), E 426 hemicelulozo soje, E 462 etil celulozo, E 586 4-heksilresorcinol, E 1204 pululan in E 1452 škrobni aluminijev oktenil sukcinat.

(7) Direktivo 96/77/ES je zato treba ustrezno spremeniti in popraviti.

(8) Ukrepi, predvideni v tej direktivi, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Priloga k Direktivi 96/77/ES se spremeni in popravi v skladu s prilogo k tej direktivi.

⁽¹⁾ UL L 40, 11.2.1989, str. 27. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁽²⁾ UL L 339, 30.12.1996, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/45/ES (UL L 113, 20.4.2004, str. 19).

⁽³⁾ UL L 61, 18.3.1995, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/52/ES (UL L 204, 26.7.2006, str. 10).

Člen 2

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 15. februarja 2008. Komisiji takoj predložijo besedila teh določb ter primerjalno tabelo med določbami in to direktivo.

Ko države članice sprejmejo te določbe, se morajo sklicevati na to direktivo ali mora biti takšno sklicevanje navedeno ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedilo glavnih določb nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga zajema ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 8. decembra 2006

Za Komisijo

Markos KYPRIANOU

Član Komisije

PRILOGA

Priloga k Direktivi 96/77/ES se spremeni in popravi, kakor sledi:

1. Besedili v zvezi z E 216 propil p-hidroksibenzoatom in E 217 natrij propil p-hidroksibenzoatom se črtata.
2. Besedilo v zvezi z E 307 alfa-tokoferolom se nadomesti z naslednjim:

„E 307 ALFA-TOKOFEROL

Sopomenke	DL- α -tokoferol
Opredelitev	
Kemično ime	DL-5,7,8-trimetiltokol DL-2,5,7,8-tetrametil-2-(4',8',12'-trimetiltridecil)-6-kromanol
Einecs	233-466-0
Kemična formula	C ₂₉ H ₅₀ O ₂
Molekulska masa	430,71
Vsebnost	Vsebnost ne manj kakor 96 %
Opis	Rahlo rumeno do rumenkasto rjavo bistro viskozno olje, skoraj brez vonja, ki na zraku ali svetlobi oksidira in temni
Določitev	
A. Preskusi topnosti	Netopen v vodi, dobro topen v etanolu, meša se z etrom
B. Spektrofotometrija	V absolutnem etanolu je največja absorpcija okoli 292 nm
Čistost	
Indeks refrakcije	n _D ²⁰ 1,503–1,507
Specifična absorpcija E ¹ % _{1 cm} v etanolu	E ¹ % _{1 cm} (292 nm) 72–76 (0,01 g v 200 ml absolutnega etanola)
Sulfatni pepel	Ne več kakor 0,1 %
Specifična sučnost	[α] _D ²⁵ 0° $\pm$ 0,05° (raztopina v kloroformu 1 v 10)
Svinec	Ne več kakor 2 mg/kg

3. Besedilo v zvezi z E 315 eritorbinsko kislino se nadomesti z naslednjim:

„E 315 ERITORBINSKA KISLINA

Sopomenke	Izoaskorbinska kislina D-izoaskorbinska kislina
Opredelitev	
Kemično ime	γ -lakton-D-eritro-heks-2-enojske kisline Izoaskorbinska kislina D-izoaskorbinska kislina

Einecs	201-928-0
Kemična formula	$C_6H_8O_6$
Molekulska masa	176,13
Vsebnost	Vsebnost ne manj kakor 98 %, računano na suho snov
Opis	Bela do rahlo rumena kristalinična trdna snov, ki na svetlobi postopoma temni
Določitev	
A. Območje taljenja	Okoli 164 °C do 172 °C z razgradnjo
B. Pozitivna reakcija na askorbinsko kislino/barvna reakcija	
Čistost	
Izguba pri sušenju	Ne več kakor 0,4 % po 3-urnem sušenju nad silikagelom pri znižanem tlaku
Sulfatni pepel	Ne več kakor 0,3 %
Specifična sučnost	$[\alpha]^{25}_D$ 10 % (m/v) vodne raztopine med – 16,5° do – 18,0°
Oksalat	K raztopini 1 g v 10 ml vode dodamo 2 kapljici ledocetne kisline in 5 ml 10 % raztopine kalcijevega acetata. Raztopina mora ostati bistra.
Svinec	Ne več kakor 2 mg/kg

4. Naslednje besedilo v zvezi z E 319 terciarnim butil-hidrokinonom (TBHQ) se vstavi za E 316 natrijevim eritorbatom:

„E 319 TERCIARNI BUTIL-HIDROKINON (TBHQ)“

Sopomenke	TBHQ
Opredelitev	
Kemična imena	terciarni butil-1,4-benzenediol 2-(1,1-dimetiletil)-1,4-benzenediol
Einecs	217-752-2
Kemična formula	$C_{10}H_{14}O_2$
Molekulska masa	166,22
Vsebnost	Vsebnost ne manj kakor 99 % $C_{10}H_{14}O_2$
Opis	Bela kristalinična trdna snov z značilnim vonjem
Določitev	
A. Topnost	Praktično netopen v vodi, topen v etanolu
B. Tališče	Ne manj kakor 126,5 °C
C. Fenolne spojine	Raztopite približno 5 mg vzorca v 10 ml metanola in dodajte 10,5 ml raztopine dimetilamina (1 v 4). Raztopina se obarva rdeče do roza

Čistost

<i>Terc</i> -butil- <i>p</i> -benzokinon	Ne več kakor 0,2 %
2,5- <i>di-terc</i> -butil hidrokinon	Ne več kakor 0,2 %
Hidroksikinon	Ne več kakor 0,1 %
Toluen	Ne več kakor 25 mg/kg
Svinec	Ne več kakor 2 mg/kg

5. Besedilo v zvezi z E 415 gumo ksantan se nadomesti z naslednjim:

„E 415 GUMA KSANTAN**Opredelitev**

Guma ksantan je visokomolekularna polisaharidna guma in izdelana s fermentiranjem ogljikovih hidratov s čisto kulturo naravnih vrst *Xanthomonas campestris*, produkt fermentacije čistimo z etanolom ali propan-2-e-2-olom, sušimo in meljemo. Vsebuje D-glukozo in D-manozo kot prevladujoči heksozni enoti skupaj z D-glukuronsko in alfa ketopropionsko kislino; gumo pripravimo kot natrijevo, kalijevo ali kalcijevo sol. Njene raztopine so nevtralne.

Molekulska masa	Približno 1 000 000
Einecs	234-394-2
Vsebnost	Daje ne manj kakor 4,2 % in ne več kakor 5 % CO ₂ , računano na suho snov, kar ustreza 91 % do 108 % gume ksantan

Opis

Prah smetanaste barve

Določitev

A. Topnost	Topna v vodi. Netopna v etanolu
------------	---------------------------------

Čistost

Izguba pri sušenju	Ne več kakor 15 % (105 °C, 2,5 ure)
Skupni pepel	Po štiriurnem sušenju pri 105 °C, sežig pri 650 °C, ne več kakor 16 %, računano na suho snov
Piruvična kislina	Ne manj kakor 1,5 %
Dušik	Ne več kakor 1,5 %
Etanol in propan-2-ol	Ne več kakor 500 mg/kg, posamezno ali v kombinaciji
Svinec	Ne več kakor 2 mg/kg
Skupno število mikroorganizmov	Ne več kakor 5 000 kolonij na gram
Kvasovke in plesni	Ne več kakor 300 kolonij na gram
<i>E. coli</i>	V 5 g je ni
<i>Salmonella</i> spp.	V 10 g je ni
<i>Xanthomonas campestris</i>	Ni živih celic v 1g

6. Naslednje besedilo v zvezi z E 426 hemicelulozo iz soje se vstavi za E 425(ii) konjak glukomanan:

„E 426 HEMICELULOZA IZ SOJE

Sopomenke

Opredelev

Kemična imena

Hemiceluloza iz soje je rafiniran v vodi topen polisaharid, ki se pridobiva iz naravnih sojinih vlaken z ekstrakcijo z vročo vodo

V vodi topni sojini polisaharidi

V vodi topna sojina vlakna

Vsebnost

Ne manj kakor 74 % ogljikovih hidratov

Opis

Zelo sipek bel prah

Določitev

A. Topnost

Topna v vroči in mrzli vodi, ne da bi pri tem nastal gel

pH 1 % raztopine

5,5 ± 1,5

B. Viskoznost 10 % raztopine

Ne več kakor 200 mPa.s

Čistost

Izguba pri sušenju

Ne več kakor 7 % (105 °C, 4 ure)

Beljakovine

Ne več kakor 14 %

Skupaj pepel

Ne več kakor 9,5 % (600 °C, 4 ure)

Arzen

Ne več kakor 2 mg/kg

Svinec

Ne več kakor 5 mg/kg

Živo srebro

Ne več kakor 1 mg/kg

Kadmij

Ne več kakor 1 mg/kg

Standardno število mikroorganizmov

Ne več kakor 3 000 kolonij na gram

Kvasovke in plesni

Ne več kakor 100 kolonij na gram

E. coli

Negativno v 10 g

7. Naslednje besedilo v zvezi z E 462 etil celulozo se vstavi za E 461 metil celulozo:

„E 462 ETIL CELULOZA

Sopomenke

Celulozni etilni eter

Opredelev

Etil celuloza je celuloza, ki se pridobiva neposredno iz vlaknatega rastlinskega materiala in je delno zaetrena z etilnimi skupinami

Kemična imena

Etileterceluloza

Kemična formula

Polimeri vsebujejo substituirane anhidroglukozne enote z naslednjo splošno formulo:

$C_6H_7O_2(OR_1)(OR_2)$, pri čemer sta lahko R_1 in R_2 lahko kar koli od naslednjega:

— H

— CH_2CH_3

Vsebnost	Vsebnost ne manj kakor 44 % in ne več kakor 50 % etoksilnih skupin ($-\text{OC}_2\text{H}_5$), računano na suho snov (ustreza ne več kakor 2,6 etoksilnim skupinam na anhidroglukozno enoto)
Opis	Rahlo higroskopski, bel do sivobel prah brez vonja in okusa
Določitev	
A. Topnost	Praktično netopen v vodi, glicerolu in propan-1,2-diolu, vendar v različnih deležih topen v nekaterih organskih topilih, odvisno od vsebnosti etoksila. Etil celuloza, ki vsebuje manj kakor 46 do 48 % etoksilnih skupin, je dobro topna v tetrahidrofuranu, metil acetatu, kloroformu in mešanicah aromatskih ogljikovodikov in etanola. Etil celuloza, 46 do 48 % etoksilnih skupin, je dobro topna v etanolu, metanolu, toluenu, kloroformu in etil acetatu.
B. Preskus tvorjenja filma	Raztopite 5 g vzorca v 95 g mešanice toluena in etanola v razmerju 80:20 (m/m). Nastane bistra, stabilna, rumenkasta raztopina. Nekaj ml raztopine zlijte na stekleno ploščo in počakajte, da topilo odpari. Ostane gost, trden, enovit, prozoren film. Film je vnetljiv.
Čistost	
Izguba pri sušenju	Ne več kakor 3 % (105 °C, 2 uri)
Sulfatni pepel	Ne več kakor 0,4 %
pH 1 % koloidne raztopine	Nevtravno reagira na lakmus
Arzen	Ne več kakor 3 mg/kg
Svinec	Ne več kakor 2 mg/kg
Živo srebro	Ne več kakor 1 mg/kg
Kadmij	Ne več kakor 1 mg/kg

8. Besedilo v zvezi z E 472c estri citronske kisline mono- in digliceridov maščobnih kislin se nadomesti z naslednjim:

„E 472 c ESTRI CITRONSKE KISLINE MONO- IN DIGLICERIDOV MAŠČOBNIH KISLIN

Sopomenke	Citrem Estri citronske kisline mono- in digliceridov Citrogliceridi Mono- in digliceridi maščobnih kislin, zaestreni s citronsko kislino
Opredelitev	Estri glicerola s citronsko kislino in maščobnimi kislinami so prisotni v živilskih oljih in maščobah. Lahko vsebujejo manjšo količino prostega glicerola, prostih maščobnih kislin, proste citronske kisline in prostih gliceridov. Lahko so delno ali popolnoma nevtralizirani z natrijevim ali kalijevim hidroksidom.
Opis	Od rumenkastih ali svetlo rjavih tekočin do poltrdih ali trdih voskov
Določitev	
A. Pozitivne reakcije na glicerol, maščobne kisline in citronsko kislino	
B. Topnost	Netopni v mrzli vodi Dispergirajo v vroči vodi Topni v olju in maščobah Netopni v mrzlem etanolu

Čistost

Kislina, razen citronske in maščobnih kislin	Nezaznavne
Prosti glicerol	Ne več kakor 2 %
Skupni glicerol	Ne manj kakor 8 % in ne več kakor 33 %
Skupna citronska kislina	Ne manj kakor 13 % in ne več kakor 50 %
Sulfatni pepel (določen pri $800 \pm 25^\circ\text{C}$)	Nenevtralizirani proizvodi: ne več kakor 0,5 % Delno ali popolnoma nevtralizirani proizvodi: ne več kakor 10 %
Svinec	Ne več kakor 2 mg/kg
Proste maščobne kisline	Ne več kakor 3 %, računano kot oleinska kislina

Merila čistosti veljajo za aditive brez natrijevih, kalijevih in kalcijevih soli maščobnih kislin, kljub temu je teh snovi lahko največ do 6 % (izraženo kot natrijev oleat).“

9. Besedilo v zvezi z E 559 aluminijevim silikatом (kaolinom) se nadomesti z naslednjim:

„E 559 ALUMINIJEV SILIKAT (KAOLIN)“**Sopomenke**

Kaolin, lahek ali težek

Opredelitev

Hidratiziran aluminijev silikat (kaolin) je očiščena bela glina, sestavljena iz kaolinita, kalijevega aluminijevega silikata, živca (ortoklaza) in kremenca. Predelava naj ne vključuje kalcinacije. Surova kaolitna glina, ki se uporablja v proizvodnji aluminijevega silikata, sme vsebovati dioksine le v količinah, ki ne škodujejo zdravju oz. so primerne za prehrano ljudi.

Einecs

215-286-4 (kaolinit)

Kemična formula

$\text{Al}_2\text{Si}_2\text{O}_5(\text{OH})_4$ (kaolinit)

Molekulska masa

264

Vsebnost

Vsebnost ne manj kakor 90 % (vsota silicijevega in aluminijevega oksida po žarjenju)

silicijev oksid (SiO_2) med 45 % in 55 %

aluminijev oksid (Al_2O_3) med 30 % in 39 %

Opis

Fin bel ali sivobel, masten prah. Kaolin je konglomerat naključno orientiranih skladov kaolitnih plasti ali posameznih heksagonalnih plasti

Določitev

A. Pozitiven test na aluminijev oksid in silikat

B. Rentgenska difrakcija

Karakteristični vrhovi pri 7, 18/3, 58/2, 38/1, 78 Å

C. IR absorpcija

Vrhovi pri 3 700 in 3 620 cm^{-1}

Čistost

Izguba pri žarjenju

Med 10 in 14 % (1 000 °C, do konstantne mase)

Snov, topna v vodi

Ne več kakor 0,3 %

Snov, topna v kislini

Ne več kakor 2 %

Železo

Ne več kakor 5 %

Kalijev oksid (K_2O)

Ne več kakor 5 %

Ogljik

Ne več kakor 0,5 %

Arzen

Ne več kakor 3 mg/kg

Svinec	Ne več kakor 5 mg/kg
Živo srebro	Ne več kakor 1 mg/kg“

10. Naslednje besedilo v zvezi z E 586 4-heksilresorcinolom se vstavi za E 578 kalcijev glukonat:

„E 586 4-HEKSILRESORCINOL

Sopomenke	4-heksil-1,3-benzendiol Heksilresorcinol
Opredelitev	
Kemična imena	4-heksilresorcinol
Einecs	205-257-4
Kemična formula	C ₁₂ H ₁₈ O ₂
Molekulska masa	197,24
Vsebnost	Ne manj kakor 98,0 %, računano na suho snov
Opis	Bel prah
Določitev	
A. Topnost	Dobro topen v etru in acetonu, slabo topen v vodi
B. Preskus z dušikovo kislino	1 ml nasičene raztopine vzorca dodajte 1 ml dušikove kisline. Pojavi se svetlo rdeča barva.
C. Preskus z bromom	1 ml nasičene raztopine vzorca dodajte 1 ml nasičene raztopine broma. Pojavi se rumena kosmičasta oborina, zaradi katere se raztopina obarva rumenkasto.
D. Območje taljenja	62–67 °C
Čistost	
Kislota	Ne več kakor 0,05 %
Sulfatni pepel	Ne več kakor 0,1 %
Resorcinol in drugi fenoli	Nekaj minut stresajte približno 1 g vzorca s 50 ml vode, filtrirajte ter filtratu dodajte 3 kapljice nasičene raztopine železovega klorida. Raztopina se ne obarva rdeče ali modro.
Nikelj	Ne več kakor 2 mg/kg
Svinec	Ne več kakor 2 mg/kg
Živo srebro	Ne več kakor 3 mg/kg“

11. Naslednje besedilo v zvezi z E 1204 pululanom se vstavi za E 1200 polidekstrozo:

„E 1204 PULULAN

Opredelitev	Linearni nevtralni glukan, sestavljen večinoma iz enot malto-trioze, povezanih z -1,6 glikozidnimi vezmi. Nastane pri fermentaciji hidroliziranega škroba, ki je namenjen za prehrano, z vrsto <i>Aureobasidium pullulans</i> , ki ne proizvaja toksinov. Po fermentaciji se glivične celice odstranijo z mikrofiltracijo, filtrat se toplotno sterilizira, pigmenti in druge nečistoče pa se odstranijo z adsorpcijo in ionsko izmenjevalno kromatografijo.
--------------------	--

Einecs	232-945-1
Kemična formula	$(C_6H_{10}O_5)_x$
Vsebnost	Ne manj kakor 90 % glukana, računano na suho snov
Opis	Bel do sivobel prah brez vonja
Določitev	
A. Topnost	Topen v vodi, praktično netopen v etanolu
B. pH 10 % raztopine	5,0–7,0
C. Obarvanje s polietilen glikolom 600	Dodajte 2 ml polietilen glikola 600 v 10 ml 2 % vodne raztopine pululana. Nastane bela oborina.
D. Depolimerizacija s pululanazo	Pripravite dve epruveti, vsaka naj vsebuje 10 ml 10 % raztopine pululana. Dodajte 0,1 ml raztopine pululanaze z aktivnostjo 10 enot/g v eno epruveto, v drugo pa 0,1 ml vode. Po inkubaciji pri približno 25 °C za 20 minut je viskoznost raztopine, ki se ji je dodala pululanaza, vidno manjša kakor raztopina brez dodane pululanaze.
Čistost	
Izguba pri sušenju	Ne več kakor 6 % (90 °C, tlak ne več kakor 50 mm Hg, 6 ur)
Mono-, di- in oligosaharidi	Ne več kakor 10 %, izraženo kot glukoza
Viskoznost	100–180 mm ² /s (10 % m/m vodna raztopina pri 30 °C)
Svinec	Ne več kakor 1 mg/kg
Kvasovke in plesni	Ne več kakor 100 kolonij na gram
Koliformne bakterije	V 25 g jih ni, negativno
<i>Salmonella</i>	V 25 g jih ni, negativno

12. Naslednje besedilo v zvezi z E 1452 aluminijevim oktenil sukcinatom škroba se vstavi za E 1451 acetiliran oksidiran škrob:

„E 1452 ŠKROBNI ALUMINIJEV OKTENIL SUKGINAT

Sopomenke	SAOS
Opredelitev	Aluminijev oktenil sukcinat škroba je škrob, zaestren z oktenil sukcin anhidridom in obdelan z aluminijevim sulfatom
Opis	Bel ali skoraj bel prah ali zmca ali (če je preželatiran) kosmiči, amorfni prah ali grobi delci
Določitev	
A. Če ni preželatiran: z mikroskopskim pregledom	
B. Pozitivna reakcija obarvanja z jodom (temnomodra do svetlo rdeča barva)	

Čistost

(vse vrednosti, razen izguba pri sušenju, so podane na suho snov)

Izguba pri sušenju

Ne več kakor 21 %

Oktenilsukcinilne skupine

Ne več kakor 3 %

Ostanek oktenilsukcinske kisline

Ne več kakor 0,3 %

Žveplov dioksid

Ne več kakor 50 mg/kg za modificirani žitni škrob

Ne več kakor 10 mg/kg za druge vrste modificiranega škroba, če ni navedeno drugače

Arzen

Ne več kakor 1 mg/kg

Svinec

Ne več kakor 2 mg/kg

Živo srebro

Ne več kakor 0,1 mg/kg

Aluminij

Ne več kakor 0,3 %"

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

SKLEP SVETA

z dne 30. novembra 2006

**o oblikovanju stališča, ki ga je treba sprejeti v imenu Skupnosti v okviru Odbora za pomoč v hrani
v zvezi s podaljšanjem Konvencije o pomoči v hrani iz leta 1999**

(2006/906/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SKLENIL:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 181 v povezavi z drugim pododstavkom člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Konvencijo o pomoči v hrani iz leta 1999 (v nadaljnjem besedilu „Konvencija“) je Skupnost sklenila s Sklepom 2000/421/ES ⁽¹⁾ in jo podaljšala s sklepom Odbora za pomoč v hrani junija 2002, junija 2003 in julija 2005, tako da ostane v veljavi do 30. junija 2007.
- (2) Ponovno enoletno podaljšanje te konvencije je v interesu Skupnosti in njenih držav članic. V skladu s členom XXV(b) Konvencije je to podaljšanje pogojeno z veljavnostjo Konvencije o trgovanju z žiti iz leta 1995 za isto obdobje. Komisija, ki zastopa Skupnost v Odboru za pomoč v hrani, bi zato morala biti pooblaščenka s Sklepom Sveta za glasovanje v prid takega podaljšanja –

Edini člen

Stališče Evropske skupnosti v okviru Odbora za pomoč v hrani je, da se glasuje za podaljšanje Konvencije o pomoči v hrani iz leta 1999 za nadaljnje obdobje enega leta pod pogojem, da Konvencija o trgovanju z žiti iz leta 1995 ostane v veljavi za isto obdobje.

Ta sklep pooblašča Komisijo, da izrazi to stališče v okviru Odbora za pomoč v hrani.

V Bruslju, 30. novembra 2006

Za Svet
Predsednica
L. HYSSÄLÄ

⁽¹⁾ UL L 163, 4.7.2000, str. 37.

SKLEP SVETA
z dne 30. novembra 2006
o imenovanju španskega člana Odbora regij
(2006/907/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SKLENIL:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 263 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga španske vlade,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 24. januarja 2006 sprejel Sklep 2006/116/ES o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2006 do 25. januarja 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Po izteku mandata g. Joana CLOSA i MATHEUJA se je sprostilo mesto člana Odbora regij –

Člen 1

G. Jordi HEREU i BOHER, župan mesta Barcelona, se za preostanek mandata, ki se izteče 25. januarja 2010, imenuje za člana Odbora regij, kjer zamenja g. Joana CLOSA i MATHEUJA.

Člen 2

Ta sklep začne učinkovati na dan sprejetja.

V Bruslju, 30. novembra 2006

Za Svet
Predsednica
L. HYSSÄLÄ

⁽¹⁾ UL L 56, 25.2.2006, str. 75.

SKLEP SVETA

z dne 4. decembra 2006

o prvem obroku tretjega prispevka Skupnosti v Evropsko banko za obnovo in razvoj za Sklad za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja

(2006/908/ES, Euratom)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 308 Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 203 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Skupnost je v skladu z jasno politiko podpiranja Ukrajine pri njenih prizadevanjih za odpravo posledic jedrske nesreče, ki se je pripetila 26. aprila 1986 v jedrski elektrarni v Černobilu, že prispevala v Sklad za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja, ustanovljen pri Evropski banki za obnovo in razvoj (EBOR), 90,5 milijona EUR v letih 1999–2000 v skladu s Sklepom 98/381/ES, Euratom, ⁽²⁾ in nadaljnjih 100 milijonov EUR v letih 2001–2005 v skladu s Sklepom 2001/824/ES, Euratom ⁽³⁾.
- (2) EBOR kot upraviteljica Sklada za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja je skupščini prispevajočih v sklad potrdila, da je obstajal primanjkljaj v višini približno 250 milijonov EUR in da ni bilo na voljo zadostnih nedodeljenih sredstev, ki bi omogočila sklenitev pogodbe za novo varno zaščitno zgradbo. Da bi se izognili nadaljnjim zamudam pri projektu, so se v letu 2005 od prispevajočih zahtevali prevzeti novih obveznosti.
- (3) Nekdanji člani G7 in Skupnost, ki so v Sklad za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja zagotovili največ prispevkov, so se dogovorili o načelu nadaljnjega prispevanja v Sklad za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja na podlagi pretekle delitve bremena med prispevajočimi.

(4) Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 99/2000 z dne 29. decembra 1999 o zagotavljanju pomoči partnerskim državam v vzhodni Evropi in srednji Aziji ⁽⁴⁾ kot prednostno nalogo na področju jedrske varnosti vključuje sodelovanje v „zadevnih mednarodnih pobudah, ki jih podpira EU, kot je pobuda G7/EU o zaprtju jedrske elektrarne v Černobilu“.

(5) Komisija je v Sporočilu Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 6. septembra 2000 predlagala, da bi bilo treba finančno podporo Skupnosti za jedrsko varnost v novih neodvisnih državah ter državah srednje in vzhodne Evrope od leta 2001 črpati iz enotne proračunske vrstice za finančno pomoč jedrski varnosti za NND.

(6) Pravila EBOR za javna naročila se uporabljajo za nepovratna sredstva, izplačana iz sredstev Sklada za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja, ob predpostavki, da naj bi bila javna naročila načeloma omejena na blago in storitve, ki so proizvedene ali dobavljene iz prispevajočih držav ali držav, v katerih je dejavna EBOR. Ta pravila niso enaka tistim, ki se uporabljajo za dejavnosti, neposredno financirane prek programa TACIS, in se tako slednja pravila ne morejo uporabljati za prispevek, ki je predmet tega sklepa.

(7) Vendar je primerno zagotoviti, da se v dogovorih o javnih naročilih v skladu s Pravili EBOR o Skladu za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja ne diskriminira med posameznimi državami članicami, ne glede na to, ali so z EBOR sklenile ločene sporazume o prispevanju ali ne.

(8) Prav tako je primerno, da se v interesu projektov v zvezi z Izvedbenim načrtom za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja za vsak posamezni primer dovoli dogovore o javnih naročilih s tretjimi državami, ki niso partnerske države TACIS.

(9) Za sprejetje tega sklepa pogodbi ne predvidevata nobenih drugih pooblastil, razen pooblastil iz člena 308 Pogodbe ES in člena 203 Pogodbe Euratom –

⁽¹⁾ Mnenje z dne 14. novembra 2006 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL L 171, 17.6.1998, str. 31.

⁽³⁾ UL L 308, 27.11.2001, str. 25.

⁽⁴⁾ UL L 12, 18.1.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2112/2005 (UL L 344, 27.12.2005, str. 23).

SKLENIL:

zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja, ne diskriminira med državami članicami.

Člen 1

Skupnost v letu 2006 za Sklad za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja v Evropsko banko za obnovo in razvoj („EBOR“) prispeva 14,4 milijona EUR.

Proračunski organ odobri sredstva v okviru omejitev iz finančne perspektive. Prispevek se zagotovi iz razpoložljivih letnih proračunskih sredstev.

Člen 2

1. Komisija upravlja s prispevkom v Sklad za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti⁽¹⁾, zlasti ob upoštevanju načel dobrega in učinkovitega upravljanja.

Komisija posreduje vse ustrezne informacije proračunskemu organu in Računskemu sodišču in posreduje vse dodatne informacije, ki bi jih proračunski organ in Računsko sodišče lahko potrebovala, glede vidikov delovanja Sklada za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja, ki se nanašajo na prispevek Skupnosti.

2. Komisija zagotovi, da se v dogovorih o javnih naročilih v zvezi z nepovratnimi sredstvi, izplačanimi iz sredstev Sklada za

Komisija lahko za vsak posamezni primer v interesu projektov v zvezi z Izvedbenim načrtom za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja dovoli dogovore o javnih naročilih s tretjimi državami, ki niso partnerske države TACIS.

Člen 3

Prispevek Skupnosti je v skladu z oddelkom 2.02 člena II Pravil o Skladu za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja predmet uradnega sporazuma o prispevanju, sklenjenega med Komisijo in EBOR.

Člen 4

Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu vsako leto poročilo o napredku glede izvajanja Sklada za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja.

V Bruslju, 4. decembra 2006

Za Svet

Predsednica

L. LUHTANEN

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

SKLEP SVETA**z dne 4. decembra 2006****o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško
o prilagoditvi trgovinskih preferencialov za sir na podlagi člena 19 Sporazuma o Evropskem
gospodarskem prostoru****(Besedilo velja za EGP)****(2006/909/ES)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SKLENIL:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 v povezavi s prvim stavkom člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 19(1) Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru predvideva, da pogodbenice preučijo vse težave, ki bi lahko nastale v njihovi trgovini s kmetijskimi proizvodi, in si prizadevajo poiskati ustrezne rešitve.
- (2) Kraljevina Norveška in Evropska skupnost sta imeli dvostranska posvetovanja na podlagi omenjenega člena 19(1), ki so se zadovoljivo končala 7. junija 2006 in na podlagi katerih je bil dosežen sporazum.
- (3) Zadevni sporazum v obliki izmenjave pisem bi bilo treba odobriti –

Člen 1

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o prilagoditvi trgovinskih preferencialov za sir na podlagi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru se odobri v imenu Skupnosti.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e) za podpis Sporazuma, ki zavezuje Skupnost.

V Bruslju, 4. decembra 2006

Za Svet

Predsednica

L. LUHTANEN

SPORAZUM

v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o prilagoditvi trgovinskih preferencialov za sir na podlagi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru

A. Pismo Skupnosti

Spoštovani,

v čast mi je sklicevati se na posvetovanja med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško glede prilagoditev preferencialov za sir na podlagi člena 19(1) Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, ki so potekala od 3. maja do 7. junija 2006.

Z namenom izboljšanja dvostranskih trgovinskih pogojev za sir sta se Evropska skupnost in Kraljevina Norveška sporazumeli, da prilagodita sedanje zadevne preferenčne kvote.

Potrjujem, da so bili rezultati posvetovanj naslednji:

1. Kraljevina Norveška bo za 500 ton povečala obstoječo letno brezcarinsko tarifno kvoto za uvoz sira s poreklom iz Evropske skupnosti na Norveško. Dodatna količina bo obstoječim uvoznikom dodeljena sorazmerno (to je 12,5 % povečanje obstoječih kvot). Količina dodatne tarifne kvote bo 250 ton v letu 2006. Dodatna kvota bo odprta čimprej, vendar najpozneje do 1. novembra 2006.
2. Evropska skupnost bo združila dve obstoječi letni brezcarinski tarifni kvoti za uvoz sira s poreklom iz Norveške v Evropsko skupnost (kvoti številki 09.4781 in 09.4782). Evropska skupnost bo uporabila običajne določbe glede upravljanja te združene tarifne kvote v skladu s sistemom upravljanja izdaje dovoljenj. Evropska skupnost bo izvajala to združitev z dne 1. januarja 2007 od začetka drugega polletja (1. januar 2007–30. junij 2007) leta upravljanja te koncesije (1. julij 2006–30. junij 2007). Morebitna nezadostna uporaba obstoječih kvot sira v polletju od 1. julija 2006 do 31. decembra 2006 se prenese v polletje od 1. januarja 2007 do 30. junija 2007.
3. Pravila o poreklu, ki se uporabljajo za izvajanje prilagoditev, navedenih v postavkah 1 in 2, so določena v Prilogi IV k Izmenjavi pisem z dne 2. maja 1992. Vendar pa se odstavek 2 Priloge IV sklicuje na seznam v Prilogi II k Protokolu 4 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, ki se uporablja v skladu s Prilogo I k istemu protokolu, namesto seznama v Dodatku iz odstavka 2 Priloge IV k Izmenjavi pisem z dne 2. maja 1992.
4. Pogodbenici soglašata, da bosta sprejeli potrebne ukrepe za zagotovitev upravljanja tarifnih kvot tako, da bo uvoz lahko potekal redno in da bodo količine, dogovorjene za uvoz, lahko dejansko uvožene.

To izmenjavo pisem pogodbenici odobrita v skladu s svojimi postopki.

V čast mi je potrditi, da se Evropska skupnost strinja z vsebino tega pisma.

Hvaležen bi vam bil, če bi potrdili, da se Vlada Kraljevine Norveške strinja z vsebino tega pisma.

Sprejmite, prosim, izraz mojega globokega spoštovanja.

B. Pismo Kraljevine Norveške

Spoštovani,

v čast mi je potrditi sprejem vašega pisma z današnjim datumom z naslednjo vsebino:

„V čast mi je sklicevati se na posvetovanja med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško glede prilagoditev preferencialov za sir na podlagi člena 19(1) Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, ki so potekala od 3. maja do 7. junija 2006.

Z namenom izboljšanja dvostranskih trgovinskih pogojev za sir sta se Evropska skupnost in Kraljevina Norveška sporazumeli, da prilagodita sedanje zadevne preferenčne kvote.

Potrjujem, da so bili rezultati posvetovanj naslednji:

1. Kraljevina Norveška bo za 500 ton povečala obstoječo letno brezcarinsko tarifno kvoto za uvoz sira s poreklom iz Evropske skupnosti na Norveško. Dodatna količina bo obstoječim uvoznikom dodeljena sorazmerno (to je 12,5 % povečanje obstoječih kvot). Količina dodatne tarifne kvote bo 250 ton v letu 2006. Dodatna kvota bo odprta čimprej, vendar najpozneje do 1. novembra 2006.
2. Evropska skupnost bo združila dve obstoječi letni brezcarinski tarifni kvoti za uvoz sira s poreklom iz Norveške v Evropsko skupnost (kvoti številki 09.4781 in 09.4782). Evropska skupnost bo uporabila običajne določbe glede upravljanja te združene tarifne kvote v skladu s sistemom upravljanja izdaje dovoljenj. Evropska skupnost bo izvajala to združitev z dne 1. januarja 2007 od začetka drugega polletja (1. januar 2007–30. junij 2007) leta upravljanja te koncesije (1. julij 2006–30. junij 2007). Morebitna nezadostna uporaba obstoječih kvot sira v polletju od 1. julija 2006 do 31. decembra 2006 se prenese v polletje od 1. januarja 2007 do 30. junija 2007.
3. Pravila o poreklu, ki se uporabljajo za izvajanje prilagoditev, navedenih v postavkah 1 in 2, so določena v Prilogi IV k Izmenjavi pisem z dne 2. maja 1992. Vendar pa se odstavek 2 Priloge IV sklicuje na seznam v Prilogi II k Protokolu 4 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, ki se uporablja v skladu s Prilogo I k istemu protokolu, namesto seznama v Dodatku iz odstavka 2 Priloge IV k Izmenjavi pisem z dne 2. maja 1992.
4. Pogodbenici soglašata, da bosta sprejeli potrebne ukrepe za zagotovitev upravljanja tarifnih kvot tako, da bo uvoz lahko potekal redno in da bodo količine, dogovorjene za uvoz, lahko dejansko uvožene.

To izmenjavo pisem pogodbenici odobrita v skladu s svojimi postopki.

V čast mi je potrditi, da se Evropska skupnost strinja z vsebino tega pisma.

Hvaležen bi vam bil, če bi potrdili, da se Vlada Kraljevine Norveške strinja z vsebino tega pisma.“

V čast mi je potrditi, da se Vlada Norveške strinja z vsebino vašega pisma.

Sprejmite, prosim, izraz mojega globokega spoštovanja.

SKLEP SVETA**z dne 4. decembra 2006****o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o obnovitvi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja**

(2006/910/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SKLENIL:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 149 in 150 v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in prvim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s sklepom z dne 24. oktobra 2005 pooblastil Komisijo za pogajanja z Združenimi državami Amerike o sporazumu o obnovitvi programa sodelovanja na področju visokega šolstva in poklicnega usposabljanja.
- (2) Komisija se je v imenu Skupnosti dogovorila o sporazumu z Združenimi državami Amerike v skladu s pogajalskimi smernicami v Prilogi k navedenemu sklepu.
- (3) Skupnost in Združene države Amerike pričakujejo vzajemno korist od takega sodelovanja, ki mora s strani Skupnosti dopolnjevati dvostranske programe med državami članicami in Združenimi državami Amerike ter zagotavljati evropsko dodano vrednost.
- (4) Ta sporazum je bil dne 21. junija 2006 podpisan v imenu Skupnosti s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (5) Sporazum bi bilo treba odobriti –

Člen 1

1. Sporazum med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o obnovitvi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja, se odobri v imenu Skupnosti.

2. Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

Člen 2

Delegacijo Evropske skupnosti v skupnem odboru iz člena 6 Sporazuma sestavljajo predstavnik Komisije, ki mu pomaga po en predstavnik iz vsake države članice.

Člen 3

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e) za uradno obvestilo, predvideno v členu 12(1) Sporazuma.

V Bruslju, 4. decembra 2006

Za Svet
Predsednica
L. LUHTANEN

SPORAZUM**med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o obnovitvi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja**

EVROPSKA SKUPNOST

na eni strani in

ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE

na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“) sta se –

OB UGOTOVITVI, da Transatlantska izjava, ki so jo sprejele Evropska skupnost in njene države članice (v nadaljnjem besedilu „Evropska skupnost“) ter vlada Združenih držav Amerike (v nadaljnjem besedilu „Združene države Amerike“) novembra 1990, posebej omenja krepitev medsebojnega sodelovanja na različnih področjih, ki neposredno zadevajo dobrobit njihovih državljanov v sedanjosti in prihodnosti, kot so izmenjave in skupni projekti na področju izobraževanja in kulture, vključno z izmenjavami univerzitetnih učiteljev in mladih,

OB UGOTOVITVI, da nova transatlantska agenda, sprejeta na zasedanju EU–ZDA decembra 1995 v Madridu, omenja v Ukrepu IV – Gradnja mostov čez Atlantik – Sporazum med ES in ZDA o vzpostavitvi programa sodelovanja na področju izobraževanja in poklicnega usposabljanja kot morebitni katalizator za širok razpon inovativnih dejavnosti sodelovanja, ki neposredno koristijo študentom in učiteljem, ter omenja uvajanje novih tehnologij v razrede, pri čemer se povezujejo izobraževalne ustanove v Združenih državah Amerike in v Evropski uniji ter se spodbuja poučevanje jezikov, zgodovine in kulture drugega,

OB UGOTOVITVI, da je leta 1997 transatlantska konferenca z naslovom „Gradnja mostov čez Atlantik: vezi med ljudmi“ poudarila možnost za sodelovanje med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike na področju neformalnega izobraževanja,

OB UGOTOVITVI, da so se na zasedanju EU–ZDA junija 2005 voditelji dogovorili o pobudi za okrepitev čezatlantskega gospodarskega povezovanja in rasti, ki je sodelovanje na področju izobraževanja označila kot eno izmed sredstev za „povečanje čezatlantskih sinergij, ko postavimo gospodarstvo, ki čedalje bolj temelji na znanju“, in se zavezali, da si bodo prizadevali „obnoviti in okrepiti sporazum EU–ZDA o visokošolskem izobraževanju in poklicnem usposabljanju, ki vključuje program Fulbright/Evropska unija, da bi tako povečali sodelovanje na področju izobraževanja in čezatlantske izmenjave med državljani“,

OB UPOŠTEVANJU, da se s sprejetjem in izvajanjem Sporazuma iz leta 1995 med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o vzpostavitvi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja ter Sporazuma iz leta 2000 med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o obnovitvi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja uveljavljajo zaveze Transatlantske izjave in postavljajo zgledi zelo uspešnega in stroškovno učinkovitega sodelovanja,

OB PRIZNAVANJU odločilnega prispevka, ki ga imata izobraževanje in usposabljanje za razvoj človeških virov in njihove sposobnosti sodelovanja v svetovnem gospodarstvu, temelječem na znanju,

OB PRIZNAVANJU, da mora sodelovanje na področju izobraževanja in poklicnega usposabljanja dopolnjevati druge ustrezne pobude za sodelovanje med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike,

OB PRIZNAVANJU pomena dopolnjevanja z ustreznimi pobudami, ki jih na področju visokošolskega izobraževanja in poklicnega usposabljanja izvajajo mednarodne organizacije, kot so Organizacija za gospodarsko sodelovanje in razvoj, UNESCO in Svet Evrope,

OB PRIZNAVANJU, da je sodelovanje na področju visokošolskega izobraževanja ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja v skupnem interesu pogodbenic,

V PRIČAKOVANJU vzajemne koristi od sodelovanja na področju visokošolskega izobraževanja ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja,

OB PRIZNAVANJU potrebe po večjem dostopu do dejavnosti, podprtih s tem sporazumom, zlasti dejavnosti na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja ter

V ŽELJI, da se vzpostavi formalna osnova za neprekinjeno sodelovanje na področju visokošolskega izobraževanja ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1

Namen

Ta sporazum obnavlja program sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja (v nadaljenjem besedilu „program“) iz leta 2000, ki ga je prvotno vzpostavil Sporazum iz leta 1995 med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o programu sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja.

Člen 2

Opredelitve

Za namen tega sporazuma:

1. „visokošolska ustanova“ pomeni vsako ustanovo, ki po veljavnih zakonih ali praksi podeljuje kvalifikacije ali diplome na visokošolski stopnji, kakor koli že se taka ustanova imenuje;
2. „ustanova poklicnega izobraževanja in usposabljanja“ pomeni vsak javni, polzasebni ali zasebni organ, ki, ne glede na svoje poimenovanje, po veljavnih zakonih in praksi pripravlja ali izvaja poklicno izobraževanje ali usposabljanje, nadaljnje poklicno izobraževanje, izobraževanje za osvežitev znanja ali preusposabljanje; ter
3. „študenti“ so vse osebe, udeležene v programih izobraževanja ali usposabljanja, ki jih vodijo visokošolske ustanove in ustanove poklicnega izobraževanja ali usposabljanja, kakor so opredeljene v tem členu.

Člen 3

Cilji

1. Splošni cilji programa so:

- (a) spodbuditi medsebojno razumevanje med državljani Evropske skupnosti in Združenih držav Amerike, vključno z boljšim poznavanjem jezikov, kultur in ustanov; ter

- (b) izboljšati kakovost razvijanja človeških virov v Evropski skupnosti in Združenih državah Amerike, vključno s pridobitvijo znanj, potrebnih za spopadanje z izzivi svetovnega gospodarstva, temelječega na znanju.

2. Posebni cilji programa so:

- (a) izboljšati sodelovanje med Evropsko skupnostjo in ZDA na področju visokošolskega izobraževanja in poklicnega usposabljanja;

- (b) prispevati k razvoju ustanov visokošolskega izobraževanja in poklicnega usposabljanja;

- (c) prispevati k osebnemu razvoju posameznih udeležencev v njihovo korist in zaradi uresničevanja splošnih ciljev programa; ter

- (d) prispevati k čezatlantskim izmenjavam med državljani EU in ZDA.

3. Operativni cilji programa so:

- (a) podpreti sodelovanje med visokošolskimi ustanovami in ustanovami za poklicno usposabljanje z namenom uveljaviti skupne študijske programe in mobilnost;

- (b) izboljšati kakovost čezatlantske mobilnosti študentov z uveljavljanjem transparentnosti, medsebojnega priznavanja kvalifikacij in časa študija in usposabljanja ter, če je primerno, prenosa kreditnih točk;

- (c) podpreti sodelovanje med javnimi in zasebnimi organizacijami, ki izvajajo visokošolsko izobraževanje in poklicno usposabljanje, z namenom spodbuditi razpravo in izmenjavo izkušenj o političnih vprašanjih; ter

- (d) podpreti čezatlantsko mobilnost univerzitetnih izobražencev z namenom izboljšati medsebojno razumevanje vprašanj, pomembnih za odnose med ES in ZDA.

Člen 4**Načela**

Sodelovanje po tem sporazumu usmerjajo naslednja načela:

1. polno upoštevanje pristojnosti držav članic Evropske skupnosti in Združenih držav Amerike ter avtonomnosti visokošolskih ustanov ter ustanov poklicnega izobraževanja in usposabljanja;
2. vzajemna korist zaradi dejavnosti, izvajanih po tem sporazumu;
3. široka udeležba v različnih državah članicah Evropske skupnosti in Združenih državah Amerike; ter
4. priznavanje vseh različnosti na kulturnem, družbenem in gospodarskem področju v Evropski skupnosti in Združenih državah Amerike.

Člen 5**Ukrepi programa**

Program se izvaja z ukrepi, opisanimi v Prilogi, ki je sestavni del tega sporazuma.

Člen 6**Skupni Odbor**

1. Ustanovi se skupni odbor. Sestavlja ga enako število predstavnikov obeh pogodbenic.
2. Naloge skupnega odbora so:
 - (a) pregled skupnih dejavnosti, predvidenih na podlagi tega sporazuma; ter
 - (b) priprava dvoletnega poročila za pogodbenici o stopnji, stanju in učinkovitosti skupnih dejavnosti, ki se izvajajo na podlagi tega sporazuma.
3. Skupni odbor se sestaja vsaki dve leti ali po dogovoru med pogodbenicama, pri čemer so sestanki izmenoma v Evropski skupnosti in ZDA.
4. Odločitve skupnega odbora se sprejemajo soglasno. Na vsakem sestanku se piše zapisnik, ki vsebuje seznam sklepov

in glavne točke. Ta zapisnik odobrijo osebe, ki jih vsaka pogodbenica izbere za skupno vodenje sestankov, in je skupaj z dvoletnim poročilom na voljo ustreznim uradnikom na ministrski ravni obeh pogodbenic.

Člen 7**Spremljanje in vrednotenje**

Ustrezno spremljanje in vrednotenje programa poteka skupno. To po potrebi dovoljuje preusmeritev dejavnosti glede na potrebe ali priložnosti, ki se pokažejo med izvajanjem.

Člen 8**Financiranje**

1. Pri dejavnostih po tem sporazumu se upoštevajo razpoložljiva sredstva ter veljavni zakoni in drugi predpisi, politike in programi Evropske skupnosti in Združenih držav. Financiranje bo, kolikor je mogoče, potekalo z uskladitvijo deležev sredstev med pogodbenicama. Pogodbenici si prizadevata ponuditi dejavnosti programa, ki imajo primerljivo korist in obseg.

2. Stroške, ki jih ima skupni odbor ali nastanejo v njegovem imenu, pokrije tista pogodbenica, v katere pristojnosti so člani odbora. Stroške, neposredno povezane s sestanki skupnega odbora, razen potnih stroškov in stroškov bivanja, krije pogodbenica gostiteljica.

Člen 9**Vstop osebja**

Vsaka pogodbenica po najboljših močeh olajša vstop na svoje ozemlje in izstop iz njega za osebje, študente, gradivo in opremo druge pogodbenice, ki so udeleženi ali se uporabljajo v dejavnostih sodelovanja po tem sporazumu.

Člen 10**Drugi sporazumi**

Ta sporazum ne nadomesti ali kako drugače vpliva na druge sporazume ali dejavnosti, ki se izvajajo ali potekajo med katero koli državo članico Evropske skupnosti in Združenimi državami Amerike na področjih, zajetih s tem sporazumom.

Člen 11**Ozemeljska uporaba tega sporazuma**

Ta sporazum velja na eni strani za ozemlje, na katerem velja Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti, in pod pogoji, določenimi v tej pogodbi, ter na drugi strani za Združene države.

Člen 12**Začetek veljavnosti in prenehanje**

1. Ta Sporazum začne veljati prvi dan meseca po dnevu, ko se pogodbenici pisno obvestita, da so izpolnjene njune pravne zahteve za začetek veljavnosti tega sporazuma, in sicer se upošteva poznejši datum. Ta sporazum v celoti nadomesti Sporazum iz leta 2000 med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o obnovitvi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja.

2. Ta sporazum velja osem let in se lahko po medsebojnem pisnem dogovoru podaljša ali spremeni.

Spremembe ali podaljšanje začne veljati prvi dan meseca po dnevu, ko se pogodbenici pisno obvestita, da so izpolnjene njune zahteve za začetek veljavnosti sporazuma, ki določa zadevno spremembo ali podaljšanje.

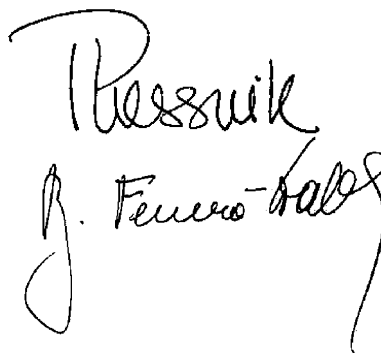
3. Ta Sporazum lahko pogodbenici kadar koli prekineta s pisnim obvestilom dvanajst mesecev vnaprej. Konec veljavnosti ali prekinitev tega sporazuma ne vpliva na veljavnost ali trajanje katerega koli že obstoječega sporazuma, sklenjenega na podlagi tega sporazuma.

Člen 13

Na Dunaju, enaindvajsetega junija 2006 v dvojniku v angleškem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, slovaškem, slovenskem, španskem, in švedskem jeziku, pri čemer je vsako od teh besedil enako verodostojno. V primeru neskladja velja angleška različica.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenči podpisali ta sporazum.

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen



Por los Estados Unidos de América
Za Spojené státy americké
For Amerikas Forenede Stater
Für die Vereinigten Staaten von Amerika
Ameerika Ühendriikide nimel
Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής
For the United States of America
Pour les États-Unis d'Amérique
Per gli Stati Uniti d'America
Amerikas Savienoto Valstu vārdā
Jungtinių Amerikos Valstijų vardu
az Amerikai Egyesült Államok részéről
Għall-Istati Uniti ta' l-Amerika
Voor de Verenigde Staten van Amerika
W imieniu Stanów Zjednoczonych Ameryki
Pelos Estados Unidos da América
Za Spojené štáty americké
Za Združene države Amerike
Amerikan yhdysvaltojen puolesta
På Amerikas förenta staters vägnar



PRILOGA

UKREPI**Ukrep 1 – Skupni konzorcijski projekti Evropske skupnosti/Združenih držav Amerike**

1. Pogodbenici podpreta visokošolske ustanove ter ustanove poklicnega izobraževanja in usposabljanja, ki tvorijo skupne konzorcije ES/ZDA za namen izvajanja skupnih projektov na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja.
2. Vsak skupni konzorcij mora nastati z večstranskim partnerstvom med visokoškolskimi ustanovami in ustanovami poklicnega usposabljanja ES in ZDA.
3. Skupni konzorcijski projekti običajno morajo vključiti čezatlantsko mobilnost študentov v okviru skupnih študijskih programov, pri čemer je cilj enaka izmenjava v obeh smereh, in morajo predvideti ustrezno jezikovno in kulturno pripravo.
4. Ustrezni organi na vsaki strani se na podlagi prednostnih področij, najpomembnejših za sodelovanje ES/ZDA, skupaj sporazumejo glede upravičenih predmetnih vsebin za skupne konzorcije ES/ZDA.

Ukrep 2 – Odličnost (nadaljevanje) Projekti mobilnosti

Pogodbenici lahko finančno podporo za mobilnost študentov zagotovita skupnim konzorcijem visokošolskih ustanov in ustanov poklicnega usposabljanja z dokazano odličnostjo pri izvajanju skupnih projektov, ki jih financirata pogodbenici.

Ukrep 3 – Politično usmerjeni ukrepi

Pogodbenici lahko zagotovita finančno podporo večstranskim projektom, v katerih so udeležene organizacije na področju visokega šolstva in poklicnega usposabljanja, z namenom izboljšati sodelovanje med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike pri razvijanju visokošolskega izobraževanja in poklicnega usposabljanja. Politično usmerjeni ukrepi lahko vključujejo študije, konference, seminarje, delovne skupine, primerjalne analize in obravnavajo horizontalna vprašanja visokošolskega izobraževanja in poklicnega usposabljanja, vključno s priznavanjem kvalifikacij.

Ukrep 4 – Študijske pomoči „Schuman-Fulbright“

Pogodbenici nameravata zagotoviti štipendije visoko kvalificiranim univerzitetnim izobražencem (tudi izobražencem na področju usposabljanja, udeleženi v nadaljevalnem študiju na univerzah in strokovnih šolah), ki se želijo izobraževati ali usposabljati na področjih s posebnim pomenom za odnose EU/ZDA, ki jih bosta skupaj opredelili pogodbenici. Za uveljavljanje študijskih pomoči „Schuman-Fulbright“ ter za podpiranje štipendistov lahko pogodbenici zagotovita finančno podporo organizaciji, ki jo imenujeta skupaj.

Ukrep 5 – Združenje nekdanjih štipendistov

Pogodbenici lahko zagotovita finančno podporo združenjem nekdanjih štipendistov, ki so kot študenti sodelovali v izmenjavah, pripravljenih s programom sodelovanja ES/ZDA na področju visokega šolstva in poklicnega usposabljanja. Združenja nekdanjih štipendistov lahko vodijo organizacije, ki jih pogodbenici imenujeta skupaj.

VODENJE PROGRAMA

Te ukrepe izvajajo pristojni uradniki vsake pogodbenice. Te naloge lahko zajemajo:

1. odločanje o pravilih in postopkih za predstavitev predlogov, vključno s pripravo skupnih navodil za kandidate;
2. določanje urnika objav za razpise za zbiranje predlogov, oddaje in izbora predlogov;
3. zagotavljanje informacij o programu in njegovem izvajanju;
4. imenovanje akademskih svetovalcev in strokovnjakov;
5. priporočila ustreznim organom vsake pogodbenice, kateri projekti se financirajo;

6. zagotavljanje finančnega poslovanja; ter

7. uveljavljanje pristopa sodelovanja pri spremljanju in vrednotenju programa.

Praviloma bo Evropska skupnost zagotovila podporo za projektne partnerje iz Evropske skupnosti; Združene države Amerike bodo zagotovile podporo projektnim partnerjem iz ZDA. Pogodbenici lahko podporo zagotavljata s pavšalnimi študijskimi pomočmi, lestvico stroškov na enoto in/ali štipendijami.

UKREPI TEHNIČNE PODPORE

Finančna sredstva se lahko porabijo za nabavo storitev, potrebnih za izvajanje programa. Pogodbenici si zlasti lahko pomagata s strokovnjaki; pripravita seminarje, kolokvije ali druga srečanja, ki lahko olajšajo izvajanje programa; ter lahko vrednotita, obveščata, objavljata in širita informacije.

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 5. decembra 2006

o spremembi direktiv Sveta 64/432/EGS, 90/539/EGS, 92/35/EGS, 92/119/EGS, 93/53/EGS, 95/70/ES, 2000/75/ES, 2001/89/ES, 2002/60/ES in Odločbe 2001/618/ES glede seznamov nacionalnih referenčnih laboratorijev in državnih inštitutov

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 5856)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/911/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Direktive Sveta 93/53/EGS z dne 24. junija 1993 o minimalnih ukrepih Skupnosti za nadzor določenih bolezni rib ⁽⁵⁾ in zlasti drugega odstavka člena 18 Direktive,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 95/70/ES z dne 22. decembra 1995 o uvedbi minimalnih ukrepov Skupnosti za nadzor nekaterih bolezni školjk ⁽⁶⁾ in zlasti drugega odstavka člena 9 Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 64/432/EGS z dne 26. junija 1964 o problemih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki vplivajo na trgovino z govedom in prašiči znotraj Skupnosti ⁽¹⁾, in zlasti členov 8, 9(2), 10(2) ter drugega pododstavka člena 16(1) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2000/75/ES z dne 20. novembra 2000 o določitvi posebnih določb za boj zoper in izkoreninjenje bolezni modrikastega jezika ⁽⁷⁾ in zlasti drugega odstavka člena 19 Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 90/539/EGS z dne 15. oktobra 1990 o pogojih zdravstvenega stanja živali, ki veljajo znotraj Skupnosti za trgovanje s perutnino in valilnimi jajci ter za njihov uvoz iz tretjih držav ⁽²⁾, in zlasti člena 34 Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2001/89/ES z dne 23. oktobra 2001 o ukrepih Skupnosti za nadzor nad klasično prašičjo kugo ⁽⁸⁾ in zlasti člena 25(2) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/35/EGS z dne 29. aprila 1992 o pravilih za obvladovanje in ukrepih za zatiranje konjske kuge ⁽³⁾ in zlasti člena 18 Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/119/EGS z dne 17. decembra 1992 o splošnih ukrepih Skupnosti za nadzor nad določenimi živalskimi boleznimi in o posebnih ukrepih v primeru vezikularne bolezni prašičev ⁽⁴⁾ in zlasti člena 24(2) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/60/ES z dne 27. junija 2002 o določitvi posebnih ukrepov za nadzor nad afriško prašičjo kugo in o spremembi Direktive 92/119/EGS v zvezi z nalezljivo ohromelostjo prašičev in afriško prašičjo kugo ⁽⁹⁾ in zlasti člena 26(1) Direktive,

⁽¹⁾ UL L 121, 29.7.1964, str. 1977/64. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1/2005 (UL L 3, 5.1.2005, str. 1).

⁽²⁾ UL L 303, 31.10.1990, str. 6. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

⁽³⁾ UL L 157, 10.6.1992, str. 19. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁽⁴⁾ UL L 62, 15.3.1993, str. 69. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁽⁵⁾ UL L 175, 19.7.1993, str. 23. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁽⁶⁾ UL L 332, 30.12.1995, str. 33. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2006/775/ES (UL L 314, 15.11.2006, str. 33).

⁽⁷⁾ UL L 327, 22.12.2000, str. 74. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁽⁸⁾ UL L 316, 1.12.2001, str. 5. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁽⁹⁾ UL L 192, 20.7.2002, str. 27. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Glede enzootske goveje levkoze vključuje Direktiva 64/432/EGS seznam državnih inštitutov in nacionalnih referenčnih laboratorijev, pristojnih za uradno preverjanje tuberkulinov in reagentov, seznam nacionalnih referenčnih laboratorijev za brucelozo goveda, kakor tudi seznam uradnih inštitutov, pristojnih za kalibracijo standardnih delovnih antigenov laboratorija glede na uradni standardni serum EGS (El serum), ki ga dobavlja State Veterinary Serum Laboratory, København.
- (2) Direktiva 90/539/EGS določa, da države članice imenujejo nacionalne referenčne laboratorije, pristojne za usklajevanje diagnostičnih postopkov in njihove uporabe v odobrenih laboratorijih. Nacionalni referenčni laboratoriji so naštet v navedeni direktivi.
- (3) Direktiva 92/35/EGS določa, da države članice imenujejo nacionalne referenčne laboratorije, pristojne za usklajevanje diagnostičnih postopkov in njihove uporabe v odobrenih laboratorijih. Nacionalni referenčni laboratoriji so naštet v navedeni direktivi.
- (4) Direktiva 92/119/EGS določa, da države članice imenujejo nacionalne laboratorije za vsako bolezen iz navedene direktive. Seznam nacionalnih laboratorijev za vezikularno bolezen prašičev je v navedeni direktivi.
- (5) Direktiva 93/53/EGS določa, da države članice imenujejo nacionalne referenčne laboratorije za vsako bolezen iz navedene direktive. Seznam nacionalnih referenčnih laboratorijev za bolezen rib je v navedeni direktivi.
- (6) Direktiva 95/70/ES določa, da države članice imenujejo nacionalne referenčne laboratorije za izvajanje vzorčenja in testiranja. Seznam nacionalnih referenčnih laboratorijev za bolezen školk je v navedeni direktivi.
- (7) Direktiva 2000/75/ES določa, da države članice imenujejo nacionalne laboratorije, pristojne za izvajanje laboratorijskih preiskav. Navedeni nacionalni laboratoriji so naštet v navedeni direktivi.
- (8) Direktiva 2001/89/ES določa, da države članice zagotovijo, da je za usklajevanje standardov in postopkov diagnostike pristojen nacionalni laboratorij. Navedeni nacionalni laboratoriji so naštet v navedeni direktivi.
- (9) Direktiva 2002/60/ES določa, da države članice zagotovijo, da je za usklajevanje standardov in postopkov diagnostike pristojen nacionalni laboratorij. Navedeni nacionalni laboratoriji so naštet v navedeni direktivi.
- (10) Odločba Komisije 2001/618/ES z dne 23. julija 2001 o dodatnih jamstvih za trgovino s prašiči v Skupnosti glede bolezni Aujeszkega, o merilih za zagotavljanje podatkov o tej bolezni in o razveljavitvi odločb 93/24/EGS in 93/244/EGS ⁽¹⁾ vsebuje seznam inštitutov, pristojnih za preverjanje kakovosti metode ELISA v vsaki državi članici, zlasti za proizvodnjo in standardizacijo državnih referenčnih serumov glede na referenčni serum Skupnosti. Navedeni seznam je v navedeni odločbi.
- (11) Pristojni organi skoraj vseh držav članic so predložili zahteve za posodobitev podatkov v zvezi z nacionalnimi referenčnimi laboratoriji, ki so navedeni v številnih direktivah in v Odločbi. Poleg tega je primerno, da se nacionalni referenčni laboratoriji in državni inštituti iz navedenih aktov naštejejo po abecednem redu oznake ISO za vsako državo članico.
- (12) Zaradi jasnosti in doslednosti zakonodaje Skupnosti je primerno, da se taki seznam v navedenih direktivah in navedeni odločbi nadomestijo.
- (13) Direktive 64/432/EGS, 90/539/EGS, 92/35/EGS, 92/119/EGS, 93/53/EGS, 95/70/ES, 2000/75/ES, 2001/89/ES, 2002/60/ES in Odločbo 2001/618/ES je zato treba ustrezno spremeniti.
- (14) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Direktive 64/432/EGS, 90/539/EGS, 92/35/EGS, 92/119/EGS, 93/53/EGS, 95/70/ES, 2000/75/ES, 2001/89/ES, 2002/60/ES in Odločba 2001/618/ES se spremenijo v skladu s Prilogo k tej odločbi.

⁽¹⁾ UL L 215, 9.8.2001, str. 48. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2005/768/ES (UL L 290, 4.11.2005, str. 27).

Člen 2

Ta odločba se začne uporabljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 5. decembra 2006

Za Svet
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

PRILOGA

Direktive 64/432/EGS, 90/539/EGS, 92/35/EGS, 92/119/EGS, 93/53/EGS, 95/70/ES, 2000/75/ES, 2001/89/ES, 2002/60/ES in Odločba 2001/618/ES se spremenijo:

(1) V Prilogi B k Direktivi 64/432/EGS se točka 4.2 nadomesti z naslednjim:

„4.2. Seznam državnih inštitutov in nacionalnih referenčnih laboratorijev

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Tel.: +43 (0) 505 55-38112 Fax: +43 (0) 505 55-38108 E-mail: vetmed.moedling@ages.at	GB	Veterinary Laboratories Agency New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK Tel. (44-1932) 341111 Fax (44-1932) 347046
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels	GR	Hellenic Ministry of Rural Development and Food Centre of Athens Veterinary Institutions Institute of infectious and parasitic diseases Department of Microbiology 25 Neapoleos Street 15 310 Ag. Paraskevi Tel.: +30 210 6010903-6399521 Fax: +30 210 6399477
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia	HU	Országos Állategészségügyi Intézet Budapest Tábornok u. 2. H-1149
CZ	Státní veterinární ústav Praha – Lysolaje Sídlištní 136/24 165 03 Praha 6 – Lysolaje	IE	Bacteriology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge Co. Kildare
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Standort Jena Naumburger Str. 96a 07743 Jena Tel.: +49 3641-804-0 Fax: +49 3641-804-228	IT	Istituto Superiore di Sanità 299 Viale Regina Elena 00161 - Roma (I) Tel. +39 06 49 90 1 Fax +39 06 49 38 71 18
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Department of Veterinary Diagnostics and Research, Bülowsvej 27, DK-1790 Copenhagen V	LT	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
EE	Eesti Maaülikool Mikrobakteriooside laboratoorium F.H. Kreutzwaldi 62 51014 Tartu Tel.: +372 731 3250	LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Santa Fe Camino del Jau s/n Santa Fe 18320 (Granada) Tel.: +34 958 440 375/440 400 Fax: +34 958 441 200 Fulgencio Garrido Abellán E-mail: clvgr@mapya.es	LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Lejupes iela 3, Rīga, LV-1076 Tel.: +371 7620526 Fax: +371 7620434 E-mail: ndc@ndc.gov.lv
FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland E-mail: info@evira.fi Tel.: +358 20 772 003 (exchange) Fax: +358 20 772 4350	MT	—
FR	Laboratoire d'études et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants AFSSA site de Fougères La Haute Marche — Javené 35133 Fougères	NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad

PL	Laboratory Department of Microbiology Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy, Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel.: +48.81.886 30 51 Fax: +48.81.886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa

SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt SE-751 89 Uppsala
SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
SK	Štátny veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK-949 01 Nitra

(2) V Prilogi C k Direktivi 64/432/EGS se točka 4.2 nadomesti z naslednjim:

„4.2. Seznam nacionalnih referenčnih laboratorijev

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Tel.: +43 (0) 505 55-38112 Fax: +43 (0) 505 55-38108 E-mail: vetmed.moedling@ages.at
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	Státní veterinární ústav Olomouc Jakoubka ze Stříbra 1 779 00 Olomouc
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Standort Jena Naumburger Str. 96a 07743 Jena Tel.: +49 3641-804-0 Fax: +49 3641-804-228
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Department of Veterinary Diagnostics and Research, Bülowsvej 27, DK-1790 Copenhagen V
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Tel.: +372 7 386 100 Faks: +372 7 386 102 E-post: info@vetlab.ee

ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Santa Fe Camino del Jau s/n Santa Fe 18320 (Granada) Tel.: 34 958 440 375/440 400 Fax: 34 958 441 200 Fulgencio Garrido Abellán E-mail: clvgr@mapya.es
FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland E-mail: info@evira.fi Tel.: +358 20 772 003 (exchange) Fax: +358 20 772 4350
FR	Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses AFSSA site de Maisons-Alfort — LERPAZ 22 rue Pierre Curie — BP 67 94703 Maisons-Alfort Cedex
GB	Veterinary Laboratories Agency New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK Tel. (44-1932) 341111 Fax (44-1932) 347046 Immunodiagnosics Department Veterinary Sciences Division Stoney Road Stormont Belfast BT4 3SD, UK
GR	Hellenic Ministry of Rural Development and Food National Veterinary Laboratory of Larisa 60 Km, National Highway Larisa-Trikala Tel.: + 30 2410 617 980-617 981 Fax: + 30 2410 617982
HU	Országos Állategészségügyi Intézet Budapest Tábornok u. 2. H-1149
IE	The Blood Testing Laboratory Department of Agriculture and Food Model Farm Road Cork Co. Cork

IT	Centro di Referenza Nazionale per le brucellosi c/o Istituto zooprofilattico sperimentale dell' Abruzzo e del Molise Via Campo Boario I- 64100 Teramo	PL	Laboratory Department of Microbiology Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy, Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel.: +48.81.886 30 51 Fax: +48.81.886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl
LT	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius		
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels	PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Leļupes iela 3, Rīga, LV-1076 Tel.: +371 7620526 Fax: +371 7620434 E-mail: ndc@ndc.gov.lv	SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt SE-751 89 Uppsala
MT	—	SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad	SK	Štátny veterinárny ústav Pod dráhami 918 SK-960 86 Zvolen

(3) V Prilogi D k Direktivi 64/432/EGS se točki A.1 in A.2 v poglavju II nadomestita z naslednjim:

„A.1. Antigen, ki se uporablja v testu, mora vsebovati glikoproteine virusa goveje levkoze. Antigen mora biti standardiziran glede na standardni serum (EI serum), ki ga dobavlja Danish Institute for Food and Veterinary Research, Kopenhagen.

A.2. Za kalibracijo standardnih delovnih antigenov laboratorija glede na uradni standardni serum EGS (EI serum), ki ga dobavlja Danish Institute for Food and Veterinary Research, Kopenhagen, je treba pooblastiti spodaj navedene uradne inštitute:

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Tel.: +43 (0) 505 55-38112 Fax: +43 (0) 505 55-38108 E-mail: vetmed.moedling@ages.at	DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Standort Wusterhausen Seestraße 55 16868 Wusterhausen Tel.: +49 33979-80-0 Fax: +49 33979-80-200
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels	DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Department of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia	EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Tel.: +372 7 386 100 Faks: +372 7 386 102 E-post: info@vetlab.ee
CZ	Státní veterinární ústav Praha – Lysolaje Sídlištní 136/24 165 03 Praha 6 – Lysolaje	ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete Carretera de Algete, km 8 Algete 28110 (Madrid) Tel.: +34 916 290 300 Fax: +34 916 290 598 E-mail: lcv@mapya.es

FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland E-mail: info@evira.fi Tel.: +358 20 772 003 (exchange) Fax: +358 20 772 4350	LT	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
FR	Laboratoire d'études et de recherches en pathologie bovine et hygiène des viandes AFSSA site de Lyon — LERPBHV 31 avenue Tony Garnier 69364 Lyon Cedex 07 FRANCE	LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
GB	Veterinary Laboratories Agency New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK Tel. (44-1932) 341111 Fax (44-1932) 347046 Immunodiagnostics Department Veterinary Sciences Division Stoney Road Stormont Belfast BT4 3SD, UK	LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Lejupes iela 3, Rīga, LV-1076 Tel.: +371 7620526 Fax: +371 7620434 E-mail: ndc@ndc.gov.lv
		MT	—
GR	Hellenic Ministry of Rural Development and Food Centre of Athens Veterinary Institutions Institute of Foot and Mouth Disease and exotic diseases 25 Neapoleos Street 15 310 Ag. Paraskevi Tel.: + 30 210 6010903-6007016 Fax: + 30 210 6399477	NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad
HU	Országos Állategészségügyi Intézet Budapest Tábornok u. 2. H-1149	PL	Laboratory Department of Biochemistry Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy, Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel.: +48.81.886 30 51 Fax: +48.81.886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl
IE	Virology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge Co. Kildare	PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
IT	Centro di referenza nazionale per i retrovirus correlati alle patologie infettive dei ruminanti c/o Istituto zooprofilattico sperimentale dell' Umbria e delle Marche, Via G. Salvemini 1, 06126 Perugia Tel. +39 75 3431 Fax +39 75 35047	SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt SE-751 89 Uppsala
		SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
		SK	Štátny veterinárny ústav Pod dráhami 918 SK-960 86 Zvolen

(4) V Prilogi I k Direktivi 90/539/EGS se točka 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Nacionalni referenčni laboratoriji za bolezni perutnine so naslednji:

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Tel.: +43 (0) 505 55-38112 Fax: +43 (0) 505 55-38108 E-mail: vetmed.moedling@ages.at	GB	Veterinary Laboratories Agency New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK Tel. (44-1932) 341111 Fax (44-1932) 347046
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels	GR	Centre of Thessaloniki Veterinary Institutions, 80, 26th October Street, GR-546 27 Thessaloniki Tel.: 2310785104
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia	HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Tel.: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Fax: +36-1-222-6070
CZ	State Veterinary Institute Praha Sídlištní 136/24 165 03 Praha 6	IE	Virology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge Co. Kildare
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Tel.: +49 383 51-7-0 Fax: +49 383 51-7-151	IT	Centro di Referenza Nazionale per l'influenza aviaria e la malattia di New Castle e Centro di Referenza Nazionale per le Salmonellosi c/o Istituto zooprofilattico sperimentale delle Venezie, V.le dell'Università, 10-35020 Legnaro (Pd)
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Poultry, Fish and Fur Animals, Hangovej 2, DK-8200 Aarhus N	LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairiūkščio 10 LT-08409 Vilnius
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3, 11415 Tallinn, Estonia Tel.: +372 603 58 10 Faks: +372 603 58 11 E-post: tallinn@vetlab.ee	LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete Carretera de Algete, km 8 Algete 28110 (Madrid) Tel.: +34 916 290 300 Fax: +34 916 290 598 E-mail: lcv@mapya.es	LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Lejupes iela 3, Rīga, LV-1076 Tel.: +371 7620526 Fax: +371 7620434 E-mail: ndc@ndc.gov.lv
FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland E-mail: info@evira.fi Tel.: +358 20 772 003 (exchange) Fax: +358 20 772 4350	MT	National Veterinary Laboratory, Marsa
FR	Laboratoire d'études et de recherches avicoles, porcines et piscicoles AFSSA site de Ploufragan/Brest — LERAPP BP 53 22440 Ploufragan	NL	Centraal Instituut voor Dierziekte Controle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad

PL	Laboratory Department of Poultry Diseases Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel.: +48.81.886 30 51 Fax: +48.81.886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl	SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Virology SE-751 89 Uppsala Tel (46-18) 674000 Fax (46-18) 674467 Department of Bacteriology SE-751 89 Uppsala Tel (46-18) 674000 Fax (46-18) 309162
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa	SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
		SK	Štátny veterinárny a potravinový ústav, Botanická 15, 842 52 Bratislava“

(5) V Prilogi I k Direktivi 92/35/EGS se točka A nadomesti z naslednjim:

„A. SEZNAM NACIONALNIH LABORATORIJEV ZA KONJSKO KUGO

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Tel.: +43 (0) 505 55-38112 Fax: +43 (0) 505 55-38108 E-mail: vetmed.moedling@ages.at	ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete Carretera de Algete, km 8 Algete 28110 (Madrid) Tel.: +34 916 290 300 Fax: +34 916 290 598 E-mail: lcv@mapya.es
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels	FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland E-mail: info@evira.fi Tel.: +358 20 772 003 (exchange) Fax: +358 20 772 4350
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia	FR	Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses AFSSA site de Maisons-Alfort — LERPAZ 22 rue Pierre Curie — BP 67 94703 Maisons-Alfort Cedex FRANCE
CZ	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory Ash Road, Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, UK E-mail: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk	GB	Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU12 6DG, UK E-mail: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit — Standort Tübingen — Postfach 11 49 72001 Tübingen Tel.: +49.7071-96-7-0 Fax: +49.7071-96-7-105	GR	Hellenic Ministry of Rural Development and Food Centre of Athens Veterinary Institutions Institute of Foot and Mouth Disease and exotic diseases 25 Neapoleos Street 15 310 Ag. Paraskevi Tel.: +30 210 6010903-6007016 Fax: +30 210 6399477
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave	HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Tel.: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Fax: +36-1-222-6070
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Tel.: +372 7 386 100 Faks: +372 7 386 102 E-post: info@vetlab.ee	IE	Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Abbotstown, Castleknock, Dublin
		IT	Centro Nazionale di Referenza per lo studio e l'accertamento delle malattie esotiche degli animali c/o Istituto zooprofilattico sperimentale dell' Abruzzo e del Molise Via Campo Boario I- 64100 Teramo

LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairiūkščio g. 10 LT-08409 Vilnius	PL	Laboratory Department of Virology Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel.: +48.81.886 30 51 Fax: +48.81.886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl
LU	Laboratoire de Médecine Vétérinaire de l'Etat, 54, Avenue Gaston Diderich, L-Luxemburg	PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
LV	—	SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt, SE-751 89 Uppsala
MT	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory Ash Road, Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, UK E-mail: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk	SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nationalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad	SK	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory Ash Road, Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, UK E-mail: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk

(6) V Prilogi II k Direktivi 92/119/EGS se točka 5 nadomesti z naslednjim:

„5. Diagnostični laboratoriji

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Tel.: +43 (0) 505 55-38112 Fax: + 43(0) 505 55-38108 E-mail: vetmed.moedling@ages.at	EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Tel.: +372 7 386 100 Faks: +372 7 386 102 E-post: info@vetlab.ee
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels	ES	Centro de Investigación en Sanidad Animal INIA-CISA Carretera de Algete-El Casar, km 8, Valdeolmos E-28130 (Madrid) Tel.: +34 916 202 216/202 300 Fax: +34 916 202 247 E-mail: arias@inia.es
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia	FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland E-mail: info@evira.fi Tel: +358 20 772 003 (exchange) Fax: +358 20 772 4350
CZ	State Veterinary Institute Praha Sídlištní 136/24 165 03 Praha 6	FR	Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses AFSSA site de Maisons-Alfort — LERPAZ 22 rue Pierre Curie — BP 67 94703 Maisons-Alfort Cedex FRANCE
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Tel.: +49.383 51-70 Fax: +49.383 51-7-151	GB	Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU12 6DG, UK E-mail: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave	GR	Centre of Athens Veterinary Institutes 25 Neapoleos Street, GR-153 10 Agia Paraskevi Attiki Tel.: +30.2106010903

HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Tel.: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Fax: +36-1-222-6070	NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad
IE	Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, UK E-mail: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk	PL	Laboratory Department of Foot-and-Mouth Disease Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy ul. Wodna 7, 98-220 Zduńska Wola Tel.: +48.43.823.51.34 Fax: +48.43.823.52.75
IT	Centro di Referenza Nazionale per lo studio e la diagnosi delle malattie vescicolari c/o Istituto zooprofilattico speri- mentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna, Via Bianchi, 9 25124 Brescia	PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairiūkščio 10 LT-08409 Vilnius	SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Virology SE-751 89 Uppsala Tel (46-18) 674000 Fax (46-18) 674467
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels	SI	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory Ash Road, Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, UK E-pošta: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk
LV	—	SK	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, 960 86 Zvolen
MT	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory Ash Road, Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, UK E-mail: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk		

(7) Priloga A k Direktivi 93/53/EGS se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA A

REFERENČNI NACIONALNI LABORATORIJI ZA BOLEZNI RIB

AT	VMU: Veterinärmedizinische Universität Wien, Klinik für Geflügel, Ziervogel, Reptilien und Fische (University of Veterinary Medicine Vienna, clinic for poultry, pet birds, reptiles and fish) Veterinärplatz 1 A-1210 Wien	DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Poultry, Fish and Fur Animals, Hangevej 2, DK-8200 Aarhus N
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels	EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3, 11415 Tallinn, Estonia Tel.: +372 603 58 10 Faks: + 372 603 58 11 E-post: tallinn@vetlab.ee
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia	ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete Carretera de Algete, km 8 Algete 28110 (Madrid) Tel.: +34 916 290 300 Fax: +34 916 290 598 E-mail: lcv@mapya.es
CZ	Veterinary Research Institute Hudcova 70 621 32 Brno	FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland E-mail: info@evira.fi Tel.: +358 20 772 003 (exchange) Fax: +358 20 772 4350
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Tel.: +49 383 51-7-0 Fax: +49 383 51-7-151		

FR	Laboratoire d'études et de recherches avicoles, porcines et piscicoles AFSSA site de Ploufragan/Brest- LERPP BP 70 29280 Plouzane	LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
GB	Cefas Weymouth Laboratory Barrack Road The nothe Weymouth Dorset DT4 8UB UK FRS Marine Laboratory PO Box 101 375 Victoria Road Torry Aberdeen AB11 9DB	LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Lejupes iela 3, Rīga, LV-1076 Tel.: +371 7620526 Fax: +371 7620434 E-mail: ndc@ndc.gov.lv
GR	Centre of Athens Veterinary Institutes Laboratory of Fish Pathology and Bio-Pathology of Aquatic Organisms, 25 Neapoleos Street, GR-153 10 Agia Paraskevi Attiki Tel.: +30.2106010903	MT	Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie Legnaro (PD), Italia
HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Tel.: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Fax: +36-1-222-6070	NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad
IE	The Marine Institute Rinville Oranmore Co. Galway	PL	Laboratory Department of Fish Diseases Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel.: +48.81.886 30 51 Fax: +48.81.886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl
IT	Centro di referenza nazionale per lo studio e la diagnosi delle malattie dei pesci, molluschi e crostacei c/o Istituto zooprofilattico sperimentale delle Venezie, V.le dell'Università, 10 - 35020 Legnaro (Pd)	PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairiūkščio 10 LT-08409 Vilnius, Lietuva	SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Wildlife, Fish and Environment SE-751 89 Uppsala Tel (46-18) 674000 Fax (46-18) 674044
		SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
		SK	Štátny veterinárny a potravinový ústav, Jánoškova 1611/58, 026 80 Dolný Kubín

(8) Priloga C k Direktivi 95/70/ES se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA C

NACIONALNI REFERENČNI LABORATORIJI ZA BOLEZNI ŠKOLJK

AT	—		
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels	GR	Centre of Thessaloniki Veterinary Institutions, Department of Pathology of Aquatic Organisms, 80, 26th October Street, GR-54627 Thessaloniki Tel: +30.2310785104
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia	HU	—
CZ	—	IE	The Marine Institute Rinville Oranmore Co. Galway
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Tel.: +49 383 51-7-0 Fax: +49 383 51-7-151	IT	Centro di referenza nazionale per lo studio e la diagnosi delle malattie dei pesci, molluschi e crostacei c/o Istituto zoopro- filattico sperimentale delle Venezie, V.le dell'Università, 10-35020 Legnaro (Pd)
DK	Danish Institute for Fisheries Research, Dpt. for Marine Ecology and Aquaculture, Fish Disease Laboratory, Stigboejlen 4, DK-1870 Frederiksberg C	LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J.J. Kairiūkščio 10 LT-08409 Vilnius
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Tel.: +372 7 386 100 Faks: +372 7 386 102 E-post: info@vetlab.ee	LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
ES	Instituto de Investigaciones Marinas CSIC Eduardo Cabello, 6 E-36208 Vigo Tel.: +34 986 214 462 Fax: +34 986 292 762 E-mail: pato1@iim.csic.es	LV	—
FI	Danish Institute for Fisheries Research, Dpt. for Marine Ecology and Aquaculture, Fish Disease Laboratory, Stigboejlen 4, DK-1870 Frederiksberg C	MT	—
FR	Laboratoire de génétique et pathologie IFREMER Ronce-les-bains 17390 La Tremblade	NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad
GB	Cefas Weymouth Laboratory Barrack Road The nothe Weymouth Dorset DT4 8UB UK FRS Marine Laboratory PO Box 101 375 Victoria Road Torry Aberdeen AB11 9DB	PL	Laboratory Departement of Hygiene of Food of Animal Origin Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel.: +48.81.886 30 51 Fax: +48.81.886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl
		PT	IPIMAR Instituto de Investigação das Pescas e do Mar Av. Brasília P-1449-006 Lisboa
		SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Wildlife, Fish and Environment SE-751 89 Uppsala Tel (46-18) 18674000 Fax (46-18) 18674044

SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
----	--

SK	Štátny veterinárny a potravinový ústav, Jánoškova 1611/58, 026 80 Dolný Kubín
----	---

(9) V Prilogi I k Direktivi 2000/75/ES se točka A nadomesti z naslednjim:

„A. SEZNAM NACIONALNIH LABORATORIJEV ZA BOLEZEN MODRIKASTEGA JEZIKA

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Tel.: +43 (0) 505 55-38112 Fax: +43 (0) 505 55-38108 E-mail: vetmed.moedling@ages.at
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	—
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Tel.: +49 383 51-7-0 Fax: +49 383 51-7-151
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave
EE	—
ES	Centro de Investigación en Sanidad Animal INIA-CISA Carretera de Algete-El Casar, km 8, Valdeolmos E-28130 (Madrid) Tel.: +34 916 202 216/202 300 Fax: +34 916 202 247 E-mail: arias@inia.es
FI	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave
FR	Centre de coopération internationale en recherche agro-nomique pour le développement CIRAD-EMVT Campus international de Baillarguet BP 5035 34032 Montpellier Cedex 1
GB	Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU12 6DG E-mail: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk

GR	Centre of Athens Veterinary Institutes 25 Neapoleos Street, GR-153 10 Agia Paraskevi Attiki Tel.: +30.2106010903
HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Tel.: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Fax: +36-1-222-6070
IE	Virology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge
IT	Centro Nazionale di Referenza per lo studio e l'accertamento delle malattie esotiche degli animali c/o Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Abruzzo e Molise Via Campo Boario I-64100 Teramo
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairiūkščio 10 LT-08409 Vilnius, Lietuva
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	—
MT	Istituto Zooprofilattico dell'Abruzzo e Molise Via Campo Boario IT-64100 Teramo
NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad
PL	Laboratory Departement of Virology Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel.: +48.81.886 30 51 Fax: +48.81.886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl

PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Virology SE-751 89 Uppsala Tel (46-18) 674000 Fax (46-18) 674467

SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
SK	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, 960 86 Zvolen

(10) V Prilogi III k Direktivi 2001/89/ES se točka 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Nacionalni laboratoriji za klasično prašičjo kugo so naslednji:

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Tel.: +43 (0) 505 55-38112 Fax: +43 (0) 505 55-38108 E-mail: vetmed.moedling@ages.at
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	State Veterinary Institute Jihlava Rantířovská 93 586 05 Jihlava
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Tel.: +49 383 51-7-0 Fax: +49 383 51-7-151
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Tel.: +372 7 386 100 Faks: + 372 7 386 102 E-post: info@vetlab.ee
ES	Centro de Investigación en Sanidad Animal INIA-CISA Carretera de Algete-El Casar, km 8, Valdeolmos E-28130 (Madrid) Tel.: +34 916 202 216/202 300 Fax: +34 916 202 247 E-mail: arias@inia.es
FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland E-mail: info@evira.fi Tel.: +358 20 772 003 (exchange) Fax: +358 20 772 4350

FR	Laboratoire d'études et de recherches avicoles, porcines et piscicoles AFSSA site de Ploufragan/Brest — LERAPP BP 53 22440 Ploufragan
GB	Veterinary Laboratories Agency New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK Tel. (44-1932) 341111 Fax (44-1932) 347046
GR	Centre of Athens Veterinary Institutes 25 Neapoleos Street, GR-153 10 Agia Paraskevi Attiki Tel 2106010903
HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Tel.: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Fax: +36-1-222-60-70
IE	Virology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge Co. Kildare
IT	Centro di Referenza Nazionale per le Malattie da Pestivirus e da Asfivirus c/o Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Umbria e delle Marche, Via G. Salvemini n. 1, 06126 Perugia
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairiūkščio 10 LT-08409 Vilnius
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Lejupes iela 3, Rīga, LV-1076 Tel.: +371 7620526 Fax: +371 7620434 E-mail: ndc@ndc.gov.lv
MT	Veterinary Laboratories Agency, New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK. Tel.: +44 1932 341111 Fax: +44. 1932 347046

NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad	SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Virology SE-751 89 Uppsala Tel (46-18) 674000 Fax (46-18) 674467
PL	Laboratory Departement of Swine Diseases Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel.: +48.81.886 30 51 Fax: +48.81.886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl	SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa	SK	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, 960 86 Zvolen

(11) V Prilogi IV k Direktivi 2002/60/ES se točka 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Nacionalni laboratoriji za afriško prašičjo kugo so naslednji:

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Tel.: +43 (0) 505 55-38112 Fax: +43 (0) 505 55-38108 E-mail: vetmed.moedling@ages.at	FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland E-mail: info@evira.fi Tel.: +358 20 772 003 (exchange) Fax: +358 20 772 4350
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels	FR	Laboratoire d'études et de recherches avicoles, porcines et piscicoles AFSSA site de Ploufragan/Brest — LERAPP BP 53 22 440 Ploufragan
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia	GB	Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU12 6DG E-mail: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk
CZ	—	GR	Centre of Athens Veterinary Institutes 25 Neapoleos Street, GR-153 10 Agia Paraskevi Attiki Tel.: 2106010903
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Boddenblick 5a 17493 Greifswald-Insel Riems Tel.: +49.383 51-7-0 Fax: +49.383 51-7-151	HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Tel.: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Fax: +36-1-222-6070
DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave	IE	Virology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge Co. Kildare
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Tel.: +372 7 386 100 Faks: + 372 7 386 102 E-post: info@vetlab.ee		
ES	Centro de Investigación en Sanidad Animal INIA-CISA Carretera de Algete-El Casar, km 8, Valdeolmos E-28130 (Madrid) Tel.: +34 916 202 216/202 300 Fax: +34 916 202 247 E-mail: arias@inia.es		

IT	Centro di Referenza Nazionale per le Malattie da Pestivirus e da Asfivirus c/o Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Umbria e delle Marche, Via G. Salvemini n. 1, 06126 Perugia	PL	Laboratory Departement of Swine Diseases Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel.: +48.81.886 30 51 Fax: +48.81.886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairiūkščio 10 LT-08409 Vilnius	PL	Laboratory Departament of Pathology Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel.: +48.81.886 30 51 Fax: +48.81.886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels	PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 PT-1549-011 Lisboa
LV	—	SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Virology SE-751 89 Uppsala Tel (46-18) 674000 Fax (46-18) 674467
MT	Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, UK E-mail: pirbright.reception@bbsrc.ac.uk	SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad	SK	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, 960 86 Zvolen

(12) V Prilogi III k Direktivi 2001/618/ES se točka (d) odstavka 2 nadomesti z naslednjim:

„(d) Poleg tega so spodaj naštete ustanove pristojne za preverjanje kakovosti metode ELISA v vsaki državi članici, zlasti za proizvodnjo in standardizacijo državnih referenčnih serumov glede na referenčne serume Skupnosti.

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Tel.: +43 (0) 505 55-38112 Fax: +43 (0) 505 55-38108 E-mail: vetmed.moedling@ages.at	DK	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Dpt. of Virology, Lindholm, DK-4771 Kalvehave
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels	EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Tel.: +372 7 386 100 Faks: + 372 7 386 102 E-post: info@vetlab.ee
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia	ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete Carretera de Algete, km 8 Algete 28110 (Madrid) Tel.: +34 916 290 300 Fax: +34 916 290 598 E-mail: lcv@mapya.es
CZ	—	FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland E-mail: info@evira.fi Tel: +358 20 772 003 (exchange) Fax: +358 20 772 4350
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Standort Wusterhausen Seestraße 55 16868 Wusterhausen Tel.: +49.33979 80-0 Fax: +49.33979 80-200	FR	Laboratoire d'études et de recherches avicoles, porcines et piscicoles AFSSA site de Ploufragan/Brest — LERAPP BP 53 22440 Ploufragan

GB	Veterinary Laboratories Agency New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK Tel. (44-1932) 341111 Fax (44-1932) 347046	LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Lejupes iela 3, Rīga, LV-1076 Tel.: +371 7620526 Fax: +371 7620434 E-mail: ndc@ndc.gov.lv
GR	Centre of Athens Veterinary Institutes 25 Neapoleos Street, GR-153 10 Agia Paraskevi Attiki Tel.: +30.2106010903	MT	—
HU	Országos Állategészségügyi Intézet (Central Veterinary Institute) H-1581 Budapest 146., Pf. 2. Tel.: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317 Fax: +36-1-222-6070	NL	Centraal Instituut voor DierziekteControle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad
IE	Virology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge Co. Kildare	PL	Laboratory Departement of Swine Diseases Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel.: +48.81.886 30 51 Fax: +48.81.886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl
IT	Centro di referenza nazionale per la malattia di Aujeszky — Pseudorabbia c/o Istituto zooprofilattico sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna, Via Bianchi, 9; 25124 Brescia	PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairiūkščio 10 LT-08409 Vilnius	SE	Statens Veterinärmedicinska Anstalt Department of Virology SE-751 89 Uppsala Tel (46-18) 674000 Fax (46-18) 674467
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels	SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
		SK	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, 960 86 Zvolen

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 8. decembra 2006

o spremembi odločb 2005/723/ES in 2005/873/ES glede prerazporeditve finančnega prispevka Skupnosti nekaterim državam članicam za njihove programe za izkoreninjenje in spremljanje živalskih bolezni ter preglede, namenjene preprečevanju zoonoz v letu 2006

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 5937)

(2006/912/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Odločbe Sveta 90/424/EGS z dne 26. junija 1990 o odhodkih na področju veterine ⁽¹⁾ in zlasti člena 24(5) in (6) ter členov 29 in 32 Odločbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba 90/424/EGS določa možnost finančnega prispevka Skupnosti programom držav članic za izkoreninjenje in spremljanje živalskih bolezni ter za preglede, namenjene preprečevanju zoonoz.

(2) Odločba Komisije 2005/723/ES z dne 14. oktobra 2005 o programih za izkoreninjenje in spremljanje bolezni živali, nekaterih oblik TSE in za preprečevanje zoonoz, ki so upravičeni do finančnega prispevka Skupnosti v letu 2006 ⁽²⁾, določa predlagano stopnjo in najvišji znesek finančnega prispevka Skupnosti za vsak program, ki so ga predložile države članice.

(3) Odločba Komisije 2005/873/ES z dne 30. novembra 2005 o odobritvi programov za izkoreninjenje in spremljanje živalskih bolezni, nekaterih TSE in za preprečevanje zoonoz, ki so jih za leto 2006 predložile države članice ⁽³⁾, določa najvišji znesek finančnega prispevka Skupnosti za vsak program, ki so ga predložile države članice.

(4) Komisija je proučila poročila o izdatkih navedenih programov, ki so jih posredovale države članice. Rezultati navedene analize kažejo, da nekatere države ne bodo v celoti porabile dodeljenih sredstev za leto 2006, medtem ko jih bodo druge porabile več.

(5) Zato je treba finančni prispevek Skupnosti za nekatere navedene programe prilagoditi. Primerno je, da se prerazporedi financiranje iz programov držav članic, ki ne porabijo vseh dodeljenih sredstev, tistim, ki jih porabijo več. Prerazporeditev mora temeljiti na najnovjših podatkih o izdatkih, ki jih zadevne države članice dejansko imele.

(6) Odločbi 2005/723/ES in 2005/873/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Priloge I do V k Odločbi 2005/723/ES se spremenijo v skladu s Prilogo k tej odločbi.

Člen 2

Odločba 2005/873/ES se spremeni:

1. v členu 1(2)(d) se „105 000 EUR“ nadomesti z „0 EUR“;

2. v členu 1(2)(f) se „600 000 EUR“ nadomesti z „0 EUR“;

⁽¹⁾ UL L 224, 18.8.1990, str. 19. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2006/782/ES (UL L 328, 24.11.2006, str. 57).

⁽²⁾ UL L 272, 18.10.2005, str. 18. Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo 2006/645/ES (UL L 263, 23.9.2006, str. 14).

⁽³⁾ UL L 322, 9.12.2005, str. 21. Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo 2006/645/ES.

3. v členu 3(2)(a) se „65 000 EUR“ nadomesti s „135 000 EUR“;
4. v členu 3(2)(b) se „5 000 000 EUR“ nadomesti s „7 000 000 EUR“;
5. v členu 3(2)(e) se „240 000 EUR“ nadomesti s „370 000 EUR“;
6. v členu 4(2)(c) se „50 000 EUR“ nadomesti z „90 000 EUR“;
7. v členu 4(2)(e) se „100 000 EUR“ nadomesti s „400 000 EUR“;
8. v členu 5(2)(f) se „1 000 000 EUR“ nadomesti s „1 130 000 EUR“;
9. v členu 6(2)(a) se „2 200 000 EUR“ nadomesti s „4 200 000 EUR“;
10. v členu 7(1)(a) se „650 000 EUR“ nadomesti s „550 000 EUR“;
11. v členu 7(1)(c) se „900 000 EUR“ nadomesti s „300 000 EUR“;
12. v členu 7(1)(k) se „488 000 EUR“ nadomesti z „38 000 EUR“;
13. v členu 8(2)(b) se „600 000 EUR“ nadomesti s „1 200 000 EUR“;
14. v členu 9(2)(a) se „160 000 EUR“ nadomesti z „260 000 EUR“;
15. v členu 11(2)(h) se „25 760 000 EUR“ nadomesti s „26 065 000 EUR“;
16. v členu 11(2)(q) se „5 515 000 EUR“ nadomesti s „5 550 000 EUR“;
17. v členu 11(2)(t) se „2 205 000 EUR“ nadomesti z „2 665 000 EUR“;
18. v členu 12(2)(h) se „300 000 EUR“ nadomesti s „100 000 EUR“;
19. v členu 12(2)(p) se „685 000 EUR“ nadomesti s „335 000 EUR“;
20. v členu 13(2)(g) se „12 790 000 EUR“ nadomesti s „4 790 000 EUR“;
21. v členu 13(2)(k) se „5 215 000 EUR“ nadomesti z „2 815 000 EUR“;
22. v členu 13(2)(p) se „685 000 EUR“ nadomesti s „500 000 EUR“;
23. v členu 13(2)(r) se „865 000 EUR“ nadomesti s „75 000 EUR“.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 8. decembra 2006

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

PRILOGA

Priloge I do V k Odločbi 2005/723/ES se nadomestijo z naslednjim:

„PRILOGA I

Seznam programov za izkoreninjenje in spremljanje živalskih bolezni (člen 1(1))

Stopnja in najvišji znesek finančnega prispevka Skupnosti

Bolezen	Država članica	Stopnja (%)	Najvišji znesek (EUR)
Bolezen Aujeszkega	Belgija	50	260 000
	Španija	50	100 000
Bolezen modrikastega jezika	Španija	50	4 200 000
	Francija	50	150 000
	Italija	50	1 000 000
	Portugalska	50	1 250 000
Goveja bruceloza	Grčija	50	300 000
	Španija	50	6 000 000
	Irska	50	1 750 000
	Italija	50	2 600 000
	Ciper	50	300 000
	Poljska	50	260 000
	Portugalska	50	1 800 000
	Združeno kraljestvo ⁽¹⁾	50	1 900 000
Goveja tuberkuloza	Estonija	50	135 000
	Španija	50	7 000 000
	Italija	50	1 800 000
	Poljska	50	800 000
	Portugalska	50	370 000
Klasična prašičja kuga	Češka	50	35 000
	Nemčija	50	1 200 000
	Francija	50	400 000
	Luksemburg	50	15 000
	Slovenija	50	25 000
	Slovaška	50	400 000
Enzooska goveja levkoza	Estonija	50	5 000
	Italija	50	90 000
	Litva	50	100 000
	Latvija	50	200 000
	Portugalska	50	400 000
Ovčja in kozja bruceloza (<i>B. melitensis</i>)	Grčija	50	600 000
	Španija	50	6 500 000
	Francija	50	150 000
	Italija	50	3 200 000
	Ciper	50	310 000
	Portugalska	50	1 130 000
Poseidom ⁽²⁾	Francija ⁽³⁾	50	100 000

Bolezen	Država članica	Stopnja (%)	Najvišji znesek (EUR)
Steklina	Avstrija	50	180 000
	Češka	50	390 000
	Nemčija	50	750 000
	Estonija	50	990 000
	Francija	50	0
	Finska	50	100 000
	Litva	50	0
	Latvija	50	650 000
	Poljska	50	3 750 000
	Slovenija	50	300 000
	Slovaška	50	400 000
Afriška prašičja kuga/Klasična prašičja kuga	Italija	50	50 000
Skupaj			54 395 000

⁽¹⁾ Združeno kraljestvo, samo kar zadeva Severno Irsko.

⁽²⁾ Osrčnikova vodenica, babezioza in goveja anaplazmoza, ki jih prenašajo insekti prenašalci v francoskih prekomorskih departmajih.

⁽³⁾ Francija, samo kar zadeva Guadeloupe, Martinik in Réunion.

PRILOGA II

Seznam programov pregledov, namenjenih preprečevanju zoonoz (člen 2(1))

Stopnja in najvišji znesek finančnega prispevka Skupnosti

Zoonoza	Država članica	Stopnja (%)	Najvišji znesek (EUR)
Salmonela	Avstrija	50	72 000
	Belgija	50	550 000
	Ciper	50	69 000
	Danska	50	155 000
	Nemčija	50	300 000
	Francija	50	315 000
	Irska	50	75 000
	Italija	50	675 000
	Latvija	50	73 000
	Nizozemska	50	759 000
	Portugalska	50	38 000
	Slovaška	50	232 000
	Skupaj		3 313 000

PRILOGA III

Seznam programov za spremljanje TSE (člen 3(1))

Stopnja in najvišji znesek finančnega prispevka Skupnosti

Bolezen	Država članica	Stopnja opravljenih hitrih in razločevalnih testov (%)	Najvišji znesek (EUR)
TSE	Belgija	100	3 375 000
	Češka	100	1 640 000
	Danska	100	2 380 000
	Nemčija	100	15 155 000
	Estonija	100	285 000
	Grčija	100	1 625 000
	Španija	100	9 945 000
	Francija	100	26 065 000
	Irska	100	6 695 000
	Italija	100	9 045 000
	Ciper	100	565 000
	Latvija	100	355 000
	Litva	100	770 000
	Luksemburg	100	140 000
	Madžarska	100	1 415 000
	Malta	100	35 000
	Nizozemska	100	5 550 000
	Avstrija	100	2 230 000
	Poljska	100	3 800 000
	Portugalska	100	2 665 000
	Slovenija	100	410 000
	Slovaška	100	845 000
	Finska	100	1 020 000
	Švedska	100	1 440 000
	Združeno kraljestvo	100	7 700 000
Skupaj			105 150 000

PRILOGA IV

Seznam programov za izkoreninjenje BSE (člen 4(1))

Stopnja in najvišji znesek finančnega prispevka Skupnosti

Bolezen	Država članica	Stopnja	Najvišji znesek (EUR)
BSE	Belgija	50 % izločitev	150 000
	Češka	50 % izločitev	750 000
	Danska	50 % izločitev	100 000
	Nemčija	50 % izločitev	875 000
	Estonija	50 % izločitev	15 000
	Grčija	50 % izločitev	15 000
	Španija	50 % izločitev	1 000 000
	Francija	50 % izločitev	100 000
	Irska	50 % izločitev	2 800 000
	Italija	50 % izločitev	200 000
	Ciper	50 % izločitev	15 000
	Luksemburg	50 % izločitev	100 000
	Nizozemska	50 % izločitev	60 000
	Avstrija	50 % izločitev	15 000
	Poljska	50 % izločitev	985 000
	Portugalska	50 % izločitev	335 000
	Slovenija	50 % izločitev	25 000
	Slovaška	50 % izločitev	65 000
	Finska	50 % izločitev	25 000
	Združeno kraljestvo	50 % izločitev	530 000
Skupaj			8 160 000

PRILOGA V

Seznam programov za izkoreninjenje praskavca (člen 5(1))

Stopnja in najvišji znesek finančnega prispevka Skupnosti

Bolezen	Država članica	Stopnja	Najvišji znesek (EUR)
Praskavec	Belgija	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	100 000
	Češka	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	105 000
	Danska	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	5 000
	Nemčija	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	1 105 000
	Estonija	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	6 000
	Grčija	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	1 060 000
	Španija	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	4 790 000
	Francija	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	4 690 000
	Irska	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	705 000
	Italija	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	530 000
	Ciper	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	2 815 000
	Latvija	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	10 000
	Litva	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	5 000
	Luksemburg	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	35 000
	Madžarska	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	50 000
	Nizozemska	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	500 000
	Avstrija	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	15 000
	Portugalska	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	75 000
	Slovenija	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	160 000
	Slovaška	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	250 000
	Finska	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	6 000
	Švedska	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	6 000
	Združeno kraljestvo	50 % izločitev; 100 % genotipizacija	5 740 000
	Skupaj		22 763 000*

(Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji)

SKUPNI UKREP SVETA 2006/913/SZVP

z dne 7. decembra 2006

o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2004/847/SZVP o Policijski misiji Evropske unije v Kinšasi (DRK) v zvezi z Združeno policijsko enoto (EUPOL „Kinshasa“)

Podaljšanje v leto 2007

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 in tretjega pododstavka člena 25 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (5) Ta skupni ukrep bi bilo potrebno pregledati, potem ko Svet sprejme odločitev o prihodnjih ukrepih na področju reforme varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

Skupni ukrep 2004/847/SZVP se spremeni, kakor sledi:

- (1) Svet je 9. decembra 2004 sprejel Skupni ukrep 2004/847/SZVP ⁽¹⁾ o Policijski misiji Evropske unije v Kinšasi (DRK) v zvezi z Združeno policijsko enoto (EUPOL „Kinshasa“).
- (2) Svet je s Skupnim ukrepom 2005/822/SZVP z dne 21. novembra 2005 ⁽²⁾ spremenil mandat misije EUPOL „Kinshasa“ in ga podaljšal za prvo fazo do 30. aprila 2006. Svet je s Skupnim ukrepom 2006/300/SZVP z dne 21. aprila 2006 ⁽³⁾ spremenil mandat misije EUPOL „Kinshasa“ in ga podaljšal do 31. decembra 2006; s tem je zagotovil zlasti začasno okrepitev misije EUPOL „Kinshasa“ med volitvami v DR Kongo.
- (3) Svet je dne 30. novembra 2006 sprejel Skupni ukrep 2006/868/SZVP, s katerim se je podaljšala začasna okrepitev misije EUPOL „Kinshasa“ do 31. decembra 2006.
- (4) Prilagoditi bi bilo treba celoten mandat misije EUPOL „Kinshasa“ in ga podaljšati za dodatno obdobje šestih mesecev, začasno okrepitev pa bi bilo treba podaljšati za dodatno obdobje treh mesecev.

1. Člen 1(3) se nadomesti z naslednjim:

„3. Misija EUPOL „Kinshasa“ se med volitvami in v obdobju po volitvah v Demokratični republiki Kongo začasno okrepi v skladu z določbami člena 3. Proces okrepitve se konča najkasneje 31. marca 2007.“.

2. Člen 3 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

Naloge misije

Evropska unija vodi policijsko misijo v Kinšasi (DRK) za spremljanje, usmerjanje in svetovanje pri vzpostavljanju in začetno fazo delovanja ZPE, da zagotovi ukrepanje ZPE v skladu z usposabljanjem, ki ga je prejela v centru policijske akademije, in v skladu z mednarodnimi najboljšimi praksami na tem področju. Ti ukrepi so osredotočeni na strukturo poveljevanja ZPE za krepitev sposobnosti upravljanja ZPE in spremljanje, usmerjanje ter svetovanje operativnim enotam pri izvajanju njihovih nalog.

Misija EUPOL „Kinshasa“ še naprej spremlja in usmerja razvoj ZPE ter glede tega razvoja svetuje, poleg tega pa pomaga pri zagotovitvi ustrezne vključitve ZPE v kongovsko državno policijo (PNC). Misija EUPOL „Kinshasa“ prav tako okrepi zmogljivosti za svetovanje kongovski policiji, da s tem pospeši proces reforme varnostnega sektorja v DR Kongo skupaj z EUSEC RD CONGO.

⁽¹⁾ UL L 367, 14.12.2004, str. 30. Skupni ukrep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Skupnim ukrepom 2006/868/SZVP (UL L 335, 1.12.2006, str. 50).

⁽²⁾ UL L 305, 24.11.2005, str. 44.

⁽³⁾ UL L 111, 25.4.2006, str. 12.

Za namene začasne okrepitve misije EUPOL ‚Kinshasa‘ med volitvami misija EUPOL ‚Kinshasa‘ – kot sestavni del misije EUPOL ‚Kinshasa‘ in v kontekstu celostnega varnostnega okvira za volitve – vzpostavi policijsko enoto za usklajevanje pomoči, da se zagotovi izboljššan in usklajen odziv enot PNC za varstvo javnega reda in miru v Kinšasi, zlasti na volitvah predsednika Demokratične republike Kongo. Območje pristojnosti je omejeno na Kinšaso. Policijska enota za usklajevanje pomoči kot del misije EUPOL ‚Kinshasa‘ nima izvršilnih pooblastil.

Misija EUPOL ‚Kinshasa‘ je za namene začasne okrepitve misije EUPOL ‚Kinshasa‘ med volitvami upravičena do uporabe namenskih dvostranskih finančnih prispevkov, da se zagotovi dodatna oprema za enote PNC za varstvo javnega reda in miru v Kinšasi.“

3. Člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 4

Struktura misije

Misija bo sestavljena iz poveljstva (HQ) in policijskih opazovalcev. HQ bo sestavljen iz pisarne vodje misije in sektorja za administrativno podporo. Vsi opazovalci ZPE, mentorji, svetovalci in inštruktorji bodo nameščeni v operativni bazi ZPE.

Misija EUPOL ‚Kinshasa‘ za namene začasne okrepitve misije EUPOL ‚Kinshasa‘ med volitvami bo obsegala specializirano

enoto za usklajevanje, pristojno za posebne naloge, dodeljene misiji v tem obdobju.“

4. Drugi pododstavek člena 14 se nadomesti z:

„Veljati preneha 30. junija 2007“.

Člen 2

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z misijo, znaša največ 2 075 000 EUR za obdobje od 1. januarja 2007 do 30. junija 2007.

Člen 3

Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

Člen 4

Objavi se v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 7. decembra 2006

Za Svet
Predsednik
E. TUOMIOJA